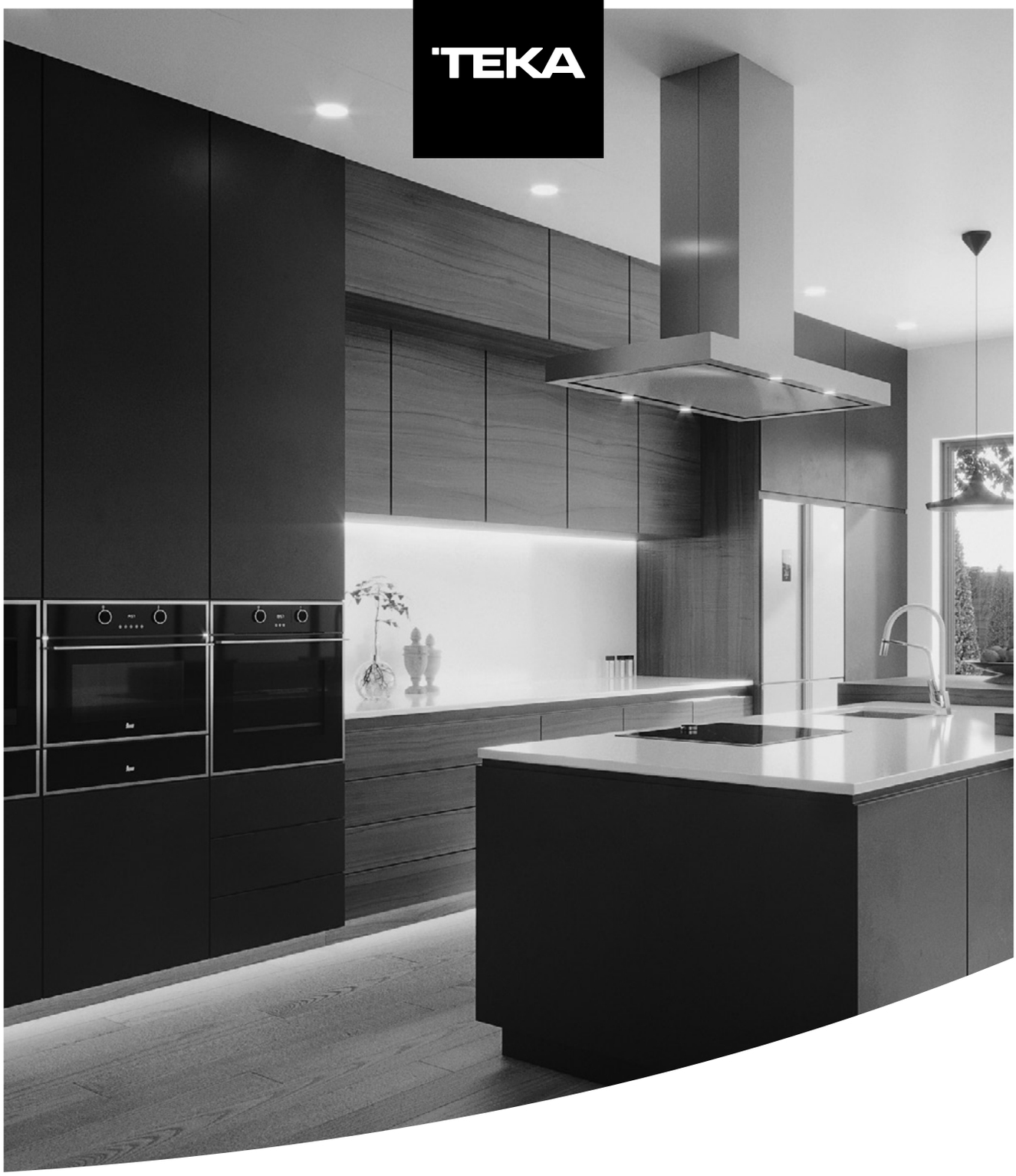
trovaprezzi.it

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Teka GFG 2 o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Cappe da Cucina

TEKA



User Manual
GFG2

ES DE EN FR PT
TR EL UK HU CS
SK PL RU BG RO
AR

www.teka.com

ES

Estimado Cliente:

Gracias por haber elegido este producto **TEKA**.

Solicitamos una lectura atenta de las instrucciones que constan en este libro, que le permitirán obtener un mejor resultado en la utilización del producto.

CONSERVE LA DOCUMENTACIÓN DE ESTE PRODUCTO PARA CONSULTAS FUTURAS.

Tenga el manual de instrucciones siempre a mano. ¡Si cede el aparato a terceros, entrégueles también el correspondiente manual!

El manual del usuario también está disponible para su descarga en www.teka.com.

Instrucciones de seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con la supervisión de una persona que se responsabilice de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.

Seguridad general

- La habitación debe disponer de ventilación adecuada si se utiliza la campana extractora a la vez que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles (no aplicable a aparatos que solo vuelven a descargar el aire en la habitación).
- No flamear debajo de la campana.
- ATENCION: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utiliza con aparatos de cocción.

Instalación

- El sistema eléctrico debe estar equipado con un medio de desconexión, con una separación de contacto en todos los polos

que proporcione completa desconexión en la categoría de sobretensión III.

- Si la conexión eléctrica se hace con clavija, entonces esta debe ser accesible después de la instalación.
- El aire no debe descargarse a un conducto de humos utilizado para extraer humos de aparatos que queman gas u otros combustibles (no aplicable a aparatos que solo vuelven a descargar el aire en la habitación).
- La parte inferior de la campana deberá colocarse a una altura mínima de 65 cm de la encimera de gas y 60 eléctrica. Si las instrucciones de instalación de cocinas de gas indican una distancia superior, debe tenerse en cuenta.
- Antes de instalar esta campana consulte los Reglamentos y Disposiciones locales vigentes respecto a la normativa vigente de aire y humos.
- Cuando la campana de cocina se ponga en funcionamiento al mismo tiempo que otros aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica, la presión de salida de aire no debe ser superior a 4 Pa (4x10 -5 bar).
- Antes de conectar la campana a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con la indicada en la etiqueta de características de la campana, situada en la parte interior de la misma.
- Para obtener un rendimiento óptimo, la longitud de la tubería de evacuación exterior no deberá ser superior a CUATRO metros, ni tener más de dos ángulos (codos) de 90º.
- Aunque lo recomendable es la evacuación de gases al exterior, puede instalarse un filtro de carbón activado que permite que los gases puedan devolverse a la cocina a través del tubo de salida.
- **NOTA:** Para obtener más información sobre la instalación, consulte el final de este manual del usuario.

Limpieza

- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo siguiendo las instrucciones.
- No permitir la acumulación de grasa en ninguna parte de la campana, especialmente en el filtro. OCASIONA RIESGO DE INCENDIO.
- La limpieza de filtros debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana. Se debe tener en cuenta que al cocinar hay deposición de grasas en la campana y en el filtro aunque aquella no se ponga en funcionamiento.
- Le recomendamos usar guantes y extremar la precaución cuando limpie el interior de la campana.

Reparación

- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- No ponga la campana en funcionamiento si el cable de alimentación eléctrica está deteriorado o presenta cortes, o si el aparato muestra síntomas de deterioros visibles en la zona de los mandos.
- Si el módulo de LED no funciona correctamente, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas que dispongan de una cualificación similar para evitar riesgos.
- Si la campana deja de funcionar o lo hace de modo anormal, desconéctela de la red y comuníquelo al Servicio de Asistencia Técnica.
- Para cualquier reparación debe dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica cualificado más cercano, usando siempre repuestos originales. Las reparaciones o modificaciones realizadas por otro personal pueden ocasionar daños al aparato o un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad.

Descripción del aparato (Fig. 1-3)

A Mando del motor que permite seleccionar 3 velocidades diferentes o desconectar cualquiera de ellas.

Baja

Alta

Intensiva

B Interruptor independiente del funcionamiento de los motores.

C Iluminación mediante una lámpara LED.

D Filtro situado sobre la zona de cocción, fácilmente extraible para su lavado.

E Marco y soporte del filtro.

F Posibilidad de incorporar filtros de carbón activo (Fig.2)

G-H Aletas anti-retorno que se colocarán en la boca de salida, situando sus extremos en los orificios dispuestos para ello (Fig. 2).

Instrucciones de uso

Pulsando los mandos (**"A", "B"**) que indica la figura 1 podrá controlar las funciones de la campana

Para conseguir una mejor aspiración le recomendamos poner en funcionamiento la campana unos minutos antes de cocinar (entre 3 y 5 minutos) para que el flujo de aire sea continuo y estable al momento de aspirar los humos.

De igual modo, mantenga la campana funcionando unos minutos después de cocinar para el total arrastre de humos y olores al exterior.

Limpieza y mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.

Para realizar labores de limpieza y mantenimiento, cumpla con las Instrucciones de Seguridad.

Existe riesgo de incendio en caso de que la limpieza no se efectúe conforme a las instrucciones.

Limpieza del filtro

Para extraer los filtros de sus alojamientos actúe sobre los dispositivos de enclavamiento. Proceda a su limpieza, bien introduciéndolo en el lavavajillas, (ver observaciones) o dejándolo sumergido en agua caliente el tiempo necesario para facilitar la eliminación de grasas, o si lo desea, mediante el uso de sprays específicos (protegiendo las partes no metálicas). Finalizada la limpieza proceda a su secado.

Observaciones: La limpieza en lavavajillas con detergentes agresivos, puede ennegrecer la superficie metálica sin que afecte a su capacidad de retención de grasas.

Atención: La limpieza de filtros debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana. Se debe tener en cuenta que al cocinar hay deposición de grasas en la campana y en el filtro aunque aquella no se ponga en funcionamiento.

Limpieza del cuerpo de la campana

Se recomienda la utilización de agua jabonosa, a 40ºC aproximadamente. Se utilizará un paño humedecido en dicha agua para la limpieza de la campana, incidiendo especialmente en las rendijas. Posteriormente se secará utilizando un paño que no desprenda pilosidades.

Atención:

- No use nunca estropajos metálicos ni productos abrasivos que puedan dañar la superficie.
- No realice raspaduras con objetos duros, como cuchillos, tijeras, etc.

Filtro de carbón activo

- Para colocar los filtros de carbón a cada lado de la caracola, se hará coincidir el enclaje del motor con el enclaje del filtro de carbón activado, girándolo en sentido horario.
- La duración del filtro de carbón activado es de tres a seis meses, dependiendo de uso.
- Los filtros de carbón activo no son lavables ni regenerables. Una vez

agotados, proceda a la sustitución delos mismos.

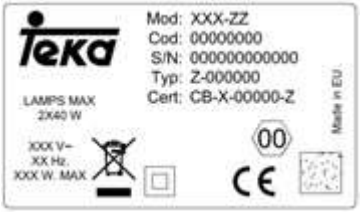
- Para reemplazar los filtros gastados por otros nuevos, procederemos en sentido inverso al de su montaje.

Información Técnica (Fig. 3)

Dimensiones: Ancho = 550 mm
Fondo = 310 mm
Alto = 175 mm

Dimensiones encastre:
Ancho = 517 mm
Fondo = 278 mm

Características eléctricas:
VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS



Instalación

Para fijar la campana al mueble, existen dos posibilidades (**Fig. 3**):

a) A la parte superior del mueble la figura 3 especifica donde se indica la posición de los agujeros denominados “A”. Esta fijación se realizar desde el exterior mediante el uso de los tornillos M6 suministrados con la campana.

b) A los laterales del mueble a través de los agujeros flotantes denominados “B” que existen a cada lado de la carcasa. Esta fijación se realizará desde el interior de la campana, previo desmontaje de los filtros.

La parte inferior de la campana deberá colocarse a una altura mínima de 65 cm de la encimera de gas y 60 eléctrica. Si las instrucciones de instalación de cocinas de gas indican una distancia superior, debe tenerse en cuenta.

Para obtener un rendimiento óptimo, la longitud de la tubería de evacuación exterior no deberá ser superior a CUATRO metros, ni tener más de dos ángulos (codos) de 90º.

Aunque lo recomendable es la evacuación de gases al exterior, pueden instalarse filtros de carbón activado que permiten que los gases puedan devolverse a la cocina a través del tubo de salida.

Si algo no funciona

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones indicadas a continuación:

Defecto	Posible causa	Solución
La campana no funciona	El cable de red no está conectado	Conectar el cable de red
	No llega tensión al enchufe	Proceder a revisar/reparar la red eléctrica
La campana no aspira suficiente o vibra	Filtro saturado de grasa	Proceda a la limpieza o sustitución del filtro
	Obstrucción del conducto de salida de aire	Elimine las obstrucciones
	Conducto de aire inadecuado	Contacte con el instalador y siga las instrucciones de este manual
Las lámparas no iluminan	Lámparas fundidas	Contacte el Servicio de Atención al Cliente ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Indicaciones sobre protección medioambiental

Eliminación del embalaje

El embalaje está marcado con el Punto Verde. Para eliminar todos los materiales de embalaje, como el cartón, poliuretano y las películas, utilice contenedores adecuados. Así se garantiza la reutilización de los materiales de embalaje.

Eliminación de aparatos fuera de uso

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Antes de eliminar su aparato, inutilícelo. Tire el cable de alimentación, córtelo y elimínelo.

DE

Sehr geehrter Kunde:

Danke dass Sie sich für dieses **TEKA** Gerät entschieden haben.

Wir bitten Sie, die in diesem Heft enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen,die helfen Ihnen, bei der Nutzung Ihres Gerätes die besten Ergebnisse zu erzielen.

BEWAHREN SIE DIE DOKUMENTATION DIESES GERÄTES AUF, UM KÜNFTIG IN IHR NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

Halten Sie die Gebrauchsanleitung immer griffbereit. Falls Sie das Gerät Dritten überlassen, stellen Sie ihnen auch die entsprechende Betriebsanleitung zur Verfügung!

Die Gebrauchsanweisung ist auch auf unserer Homepage verfügbar www.teka.com .

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Montage und Verwendung des Geräts sorgfältig die mitgelieferte Anleitung. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch eine fehlerhafte Montage entstehen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen auf.

Sicherheit von Kindern und Schutzbedürftigen Personen

- Dieses Gerät kann dann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne bisherige Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten bedient werden, wenn sie dabei von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Allgemeine Sicherheit

- Der Raum in dem die Abzughaube gleichzeitig mit Gas- oder anderen Kraftstoffen befeuerten Herden oder Öfen genutzt wird, muss über ausreichende Lüftung verfügen (trifft nicht auf Umluftgeräte zu).
- Flambieren Sie niemals unterhalb der Abzugshaube.
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können im Betrieb, während des Kochvorgangs heiß werden.

Installation

- Die Elektronik muss mit einer Einrichtung zur Abschaltung ausgestattet sein, womit das Gerät sich von jedem Pol vom

Netz ausschalten lässt und die vollständige Trennung unter der Überspannungskategorie III bietet.

- Wenn ein Stecker für die elektrische Verbindung verwendet wird, dann muss er nach der Installation zugänglich sein.
- Die Luft darf nicht in einen Schornsteinzug geleitet werden, der Abgase von mit Gas oder anderen Kraftstoffen befeuerten Geräten ableitet (trifft nicht auf Umluftgeräte zu).
- Die Unterseite der Dunstabzugshaube muß eine Mindesthöhe von 60 cm über elektrischen Kochstelle und 65 cm. Über Gaskochstellen aufweisen. Ist in den Einbauanweisungen für ein Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben, muß dieser entsprechend berücksichtigt werden.
- Informieren Sie sich vor Einbau der Dunstabzugshaube über die jeweils geltenden örtlichen Vorschriften über Luft- und Rauchabzug.
- Bei gleichzeitigem Betrieb Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4x10 bar) sein.
- Prüfen Sie vor Anschluß der Dunstabzugshaube an das Netz, ob Frequenz und Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Um eine optimale Leistung der Dunstab-zugshaube zu erreichen, darf die Länge des Abzugsrohrs VIER Meter nicht überschreiten und sollte nicht mehr als zwei 90°-Winkel enthalten.
- Obwohl eine Absaugung der beim Kochen entstehenden Dämpfe nach außen empfohlen wird, können Aktivkohlefilter ein-gebaut werden, die eine Rückführung der gereinigten Gase in die Küche über das Abzugsrohr ermöglichen.
- **NOTE:** Weitere Informationen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Reinigung

- Ein Nichtbefolgen der Reinigungsvorschriften kann zu Bränden führen.

- Vermeiden Sie Fettablagerungen auf allen Teilen der Dunstabzugshaube und insbesondere im Filter, es besteht Brandgefahr.
- In Abhängigkeit vom Grad der Nutzung der Dunstabzugshaube ist eine Reinigung der Filter mindestens einmal monatlich erforderlich. Beachten Sie bitte, daß beim Kochen auch dann Fettablagerungen an der Dunstabzugshaube und im Filter auftreten, wenn diese nicht in Betrieb ist.
- Wir empfehlen Ihnen, bei der Reinigung Schutzhandschuhe zu tragen und bei der Reinigung des Inneren der Dunstabzugshaube mit größter Vorsicht vorzugehen.

Wartung

- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube nicht mit defektem oder angeschnittenem Netzkabel, oder wenn das Gerät sichtbare Schäden im Bereich der Bedienelemente aufweist.
- Falls das Netzkabel beschädigt wird, ist es vom Hersteller, von autorisierten Vertretern oder von für diese Aufgabe qualifizierten Technikern zu ersetzen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Bei Fehlfunktion der LED, muss diese vom Hersteller, dem Verkäufer oder einem qualifizierten Servicebetrieb ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenn die Dunstabzugshaube nicht mehr oder nicht mehr richtig funktioniert, trennen Sie diese vom Netz und setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- Hinsichtlich aller Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle, die eine Verwendung von Originalersatzteilen garantiert. Alle Reparaturen oder Eingriffe durch andere Personen können Schäden und Funktionsstörungen am Gerät hervorrufen und Gefahren für Ihre Sicherheit zur Folge haben.

Gerätebeschreibung (Abb. 1-3)

A Der Motorschalter gestattet die Auswahl von 3 Geschwindigkeiten oder das Abschalten des Motors.

Leistungsstufe

Intensivstufe

Intensiv

B Der Lichtschalter ist vom Betrieb des Motors unabhängig.

C Beleuchtung mit LED Lampe

D Zur Reinigung einfach abnehmbarer Filter über dem Kochbereich

E Rahmen und Filterhalterung

F Einbaumöglichkeit für Aktivkohle-filter (Abb.2)

G-H Rückschlagklappen zum Aufsatz auf die hierfür am Abzug vorgesehenen Durchbrüche (Abb.2).

Bedienungsanweisung

Durch Betätigen der in der Abbildung 1 bezeichneten Bedienelemente (**"A", "B"**) werden die Funktionen der Dunstabzugshaube gesteuert.

Schalten Sie die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Kochbeginn ein (zwischen 3 und 5 Minuten). Hierdurch wird eine kontinuierliche und stabile Luftströmung erreicht, wenn die Dämpfe abzusaugen sind.

Die Dunstabzugshaube nach dem Kochen noch einige Zeit (zwischen 3 und 5 Minuten) weiterlaufen lassen, damit Fetteilchen aus der Abluftleitung vollständig nach außen transportiert werden. Auf diese Weise wird das Rückströmen von Fett, Dämpfen und Gerüchen verhindert.

Reinigung und Pflege

Überzeugen Sie sich vor Beginn aller Reinigungs- oder Pflegearbeiten davon, daß das Gerät vom Netz getrennt ist.

Beachten Sie bei allen Reinigungs- und Pflegearbeiten die Sicherheitshinweise.

Wenn die Reinigung nicht gemäß der Gebrauchsanleitung regelmäßig durchgeführt wird, besteht die Gefahr eines Brandes.

Reinigung der Filter

Hängen Sie die Filter durch Betätigung der Verschlüsse aus. Tauchen Sie die Filter zur Reinigung in heißes Wasser, bis sich die Fettreste aufgelöst haben, spülen Sie diese danach mit fließendem Wasser ab. Die Verwendung eines speziellen fettlösenden Sprays zur Reinigung der Filter ist ebenfalls möglich. Die Filter können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden (siehe Anmerkung). Stellen Sie die Filter darin senkrecht auf, damit sich keine Speisereste darauf absetzen können. Nach der Reinigung die Filter trocknen und anschließend wieder in die Dunstabzugshaube einsetzen.

Anmerkung: Durch Reinigung mit aggressiven Spülmitteln im Geschirrspüler kann die metallische Filteroberfläche schwarz anlaufen, ohne daß jedoch die Rückhaltefähigkeit für Fette beeinträchtigt wird.

Achtung: In Abhängigkeit vom Grad der Nutzung der Dunstabzugshaube ist eine Reinigung der Filter mindestens einmal monatlich erforderlich. Beachten Sie bitte, daß beim Kochen auch dann Fettablagerungen an der Dunstabzugshaube und im Filter auftreten, wenn diese nicht in Betrieb ist.

Reinigung der Filterhalterung und des Gehäuses der Abzugshaube

Zur Reinigung wird die Verwendung eines in warmer Seifenlauge mit einer Temperatur von etwa 40°C angefeuchteten Tuchs empfohlen. Reinigen Sie besonders sorgfältig alle Schlitze und trocknen Sie anschließend alle Flächen gründlich mit einem nicht fasernden Tuch.

Achtung:

- Verwenden Sie zur Reinigung keine metallischen Scheuerschwämme oder krat-zend wirkende Mittel, durch welche die Oberfläche beschädigt werden kann.
- Kratzen Sie nicht mit harten Gegenständen wie Messer, Scheren usw.

Aktivkohlefilter

- Zum Einbau der Aktivkohlefilter müssen die Befestigungselemente an Motor und Filter ausgerichtet, das Filter aufgesetzt und durch Drehen in Uhrzeigerrichtung verriegelt werden.

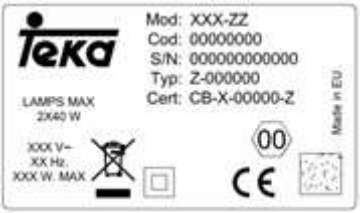
- Die Nutzungsdauer der Aktivkohlefilter beträgt in Abhängigkeit von der jeweiligen Intensität der Nutzung drei bis sechs Monate.
- Die Aktivkohlefilter können weder gewaschen noch regeneriert werden. Sie sind daher auszutauschen, wenn deren Filterwirkung erschöpft ist.
- Der Austausch verbrauchter Aktivkohlefilter erfolgt in umgekehrter Reihenfolge des Einbaus.

Technische Informationen (Abb. 3)

Abmessungen: Breite = 550 mm
Tiefe = 310 mm
Höhe = 175 mm

Abmessungen für den Einbau:
Breite = 517 mm
Tiefe = 278 mm

Elektrische Kennwerte:
SIEHE TYPENSCHILD



Einbau

Zur Befestigung der Dunstabzugshaube am Küchenmöbel bestehen zwei Möglichkeiten (Abb. 3):

a) An der Oberseite des Küchenmöbels, Fig. 3 gibt die Lage der Bohrungen mit bezeichnet ist „A“. Die Befestigung erfolgt von der äußere Teil mit mitgelieferten M6 Schrauben.

b) An der Seite des Küchenmöbels mit Hilfe der mit „B” bezeichneten Bohrungen auf jeder Seite des Gehäuses. Die Befestigung erfolgt von der Innenseite der Dunstabzugshaube, vorher sind die Filter auszubauen.

Die Unterseite der Dunstabzugshaube muß eine Mindesthöhe von 60 cm über elektrischen Kochstelle und 65 cm. Über Gaskochstellen aufweisen. Ist in den Einbauanweisungen für ein Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben, muß dieser entsprechend berücksichtigt werden.

Um eine optimale Leistung der Dunstabzugshaube zu erreichen, darf die Länge des Abzugsrohrs VIER Meter nicht überschreiten und sollte nicht mehr als zwei 90°-Winkel enthalten.

Obwohl eine Absaugung der beim Kochen entstehenden Dämpfe nach außen empfohlen wird, können Aktivkohlefilter ein-gebaut werden, die eine Rückführung der gereinigten Gase in die Küche über das Abzugsrohr ermöglichen.

Wenn das Gerät nicht funktioniert

Bevor Sie den Reparaturdienst verständigen, führen Sie bitte die nachfolgenden Überprüfungen durch:

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht.	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen.	Netzkabel anschließen.
	Die Steckdose führt keine Spannung.	Für Spannungszuführung zur Steckdose sorgen.
Die Absaugleistung der Dunstabzugs-haube ist zu gering, oder es treten Vibrationen auf.	Der Filter ist mit Fett gesättigt.	Filter reinigen oder auswechseln.
	Das Abzugsrohr ist verstopft.	Die Verstopfungen beseitigen.
	Die Luftkanäle sind nicht richtig dimensioniert.	Setzen Sie sich mit dem Installateur in Verbindung und beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampen sind durchgebrannt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung ist mit einem Grünen Punkt gekennzeichnet.

Benutzen Sie geeignete Behältnisse, um alle Verpackungsmaterialien, wie Pappe, Styropor und Folien, zu entsorgen. Auf diese Weise wird die Wiederverwertung der Verpackungsmaterialien gewährleistet.

Entsorgung von stillgelegten Geräten

Die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sieht vor, dass die elektrischen Haushaltgeräte nicht im normalen Abfallfluss des festen Stadtmülls entsorgt werden dürfen.

Die außer Betrieb gesetzten Geräte müssen getrennt abgeholt werden, um den Anteil der Rückgewinnung und Wiederverwendung der Werkstoffe, aus denen sie bestehen, zu optimieren und um potentielle Schäden für die Gesundheit der Menschen und die Umwelt zu vermeiden.

Das Symbol, welches aus einem mit einem Kreuz durchgestrichenen Müllcontainer besteht, ist auf sämtlichen Erzeugnissen anzubringen, um so an die Verpflichtung der separaten Abholung zu erinnern.

Die Verbraucher haben sich mit den lokalen Behörden bzw. den Verkaufsstellen in Verbindung zu setzen, um Informationen über den Ort einzuholen, der zur Lagerung der alten elektrischen Haushaltsgeräte geeignet ist.

Machen Sie Ihr Gerät unbrauchbar, bevor Sie es entsorgen. Ziehen Sie das Netzkabel heraus, schneiden Sie es ab und entsorgen Sie es.

EN

Dear Customer:

Thank you for choosing this **TEKA** product.

We ask you to read the instructions in this booklet very carefully as this will allow you to get the best results from using it.

KEEP THE DOCUMENTATION OF THIS PRODUCT FOR FUTURE REFERENCE.

Always keep the instruction manual handy. If you lend the appliance to someone else give them the manual as well!

The user manual is also available for download at www.teka.com.

Safety Instructions

Carefully read the instructions before installing and using the equipment. The manufacturer is not liable for improper installation and use of the equipment that may cause injuries and damage. Always keep the instructions at hand, so they can be easily referred to during use.

Children and Vulnerable people safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

General Safety

- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Do not flambé under the range hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Installation

- The electric system must be equipped with a means for disconnection, with a contact separation in all poles that

provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance to the wiring rules.

- If a plug is used for the electric connection, then it must be accessible after installation.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The lower part of the extractor must be located at a minimum height of 60 cm above the hob for electric cookers and 65 cm for gas cookers. If the instructions of a gas cooker indicate a greater distance these must be observed.
- Before installing the extractor consult the local rules and regulations in force with respect to the discharge of air and fumes.
- When the extractor is working at the same time as other non-electrical cooking equipment, the outlet air pressure must not exceed 4 Pa (4x10-5 bar).
- Before connecting the extractor to the mains, check that both the voltage and the frequency conform to that shown on the characteristics label located inside the extractor.
- To achieve optimum performance the length of the outlet hose should not exceed 4 meters, or include more than two 90º angles (elbows).
- Although venting to the outside is recommended, activated carbon filter may be used to allow the gas to be returned to the kitchen through the outlet pipe.
- **NOTE:** For more Installation information, refer to the end of this user manual.

Cleaning

- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

- Do not allow grease to accumulate in any part of the extractor, especially in the grease filters as this COULD PRODUCE A FIRE RISK!
- The grease filters and the internal part of the extractor must be cleaned at least once a month depending on how often the extractor is used. Note that grease is deposited in the extractor when cooking, whether it is switched on or not.
- We recommend the use of gloves and caution when cleaning the inside of the extractor.

Repairs

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not switch on the extractor if the supply cord is worn or has cuts or if there are signs of deterioration around the control panel.
- If the LED module is malfunctioning, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the extractor stops working or functions abnormally, unplug it from the mains and contact the technical service.

Description of the appliance (Fig. 1-3)

A Motor controls, three speeds:

Low

High

Intensive

B Light switch independent from motor commands

C Lighting by means of LED lamp

D Filter located over cooking area, easily withdrawn for cleaning

E Frame and filter support

F Possibility of incorporating activated charcoal filter (fig.2)

G-H Anti return tabs to be located in the outlet mouth, locating their ends in the holes provided (fig.2).

Instructions for use

By pressing the buttons (**“A”, “B”**) shown in figure 1, you will be able to control the functions of the extractor.

Two achieve better extraction, we recommend switching on the extractor a few minutes before starting to cook (3 - 5 minutes) so that the air flow is continuous and stable when extracting the fumes.

Likewise, keep the extractor switched on for a few minutes when cooking is complete to allow all fumes and odours to be expelled.

Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance activities, ensure that the extractor is disconnected from the mains.

To carry out cleaning and maintenance, follow the Safety Instructions.

There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

Filter cleaning

To withdraw the filters from their locations release the anchoring points. Clean the filter, either by putting it in the dishwasher (see notes) or leaving it standing in hot water to simplify the removal of grease or, if wished, by means of special sprays (protecting the non metallic parts). Once clean, leave it to dry.

Notes: cleaning in the dishwasher with aggressive detergents may blacken the surface of metallic parts, without this affecting its gas retaining properties.

N.B. The filter must be cleaned at least once a month depending on how often the extractor is used. It must be remembered that grease is deposited in the extractor when cooking, whether it is switched on or not.

Cleaning of the extractor body

The use of warm (40ºC approx.) soapy water is recommended. A cloth moistened in this water is used for cleaning the extractor, paying special attention to the grids. Afterwards, dry it using a lint-free cloth.

Note:

- Never use metallic scouring pads or abrasive products that could damage the surface.
- Do not use scrapers with metallic surfaces such as knives, scissors etc.

Activated charcoal filter

- To install the charcoal filter, the motor anchorage is made to coincide with the anchor points of the activated charcoal filter and turn it clockwise.
- The carbon filter lasts from three to six months depending on the particular conditions of use.
- The activated carbon filter can neither be washed nor regenerated. Once it is exhausted, it must be changed.
- To replace exhausted filters with new ones, withdraw the old one in the reverse order to that of installation.

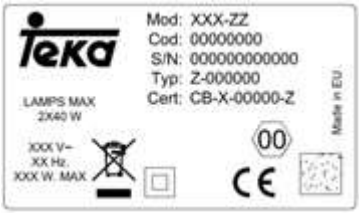
Tecnical Information (Fig. 3)

Dimensions: Width = 550 mm
Depth = 310 mm
Height = 175 mm

Dimensions for fitting:
Width = 517 mm
Depth = 278 mm

Electrical characteristics:

REFER TO RATING PLATE



Installation

In order to fix the cooker hood to the kitchen unit you can choose one of these two possibilities (fig.3):

a) To the upper part of the furniture, figure 3 specify where the position of the holes denominated “A” is indicated. This fixation will be made from the outside using the supplied M6 screws.

b) To the internal laterals of the furniture through floating holes denominated “B”, wich exist in each side of the body hood. This fixation will be made from the inside part of the cooker hood, after disassembling the filters.

The lower part of the extractor must be located at a minimum height of 60 cm above the hob for electric cookers and 65 cm for gas cookers. If the instructions of a gas cooker indicate a greater distance these must be observed.

To achieve optimum performance the length of the outlet hose should not exceed 4 meters, or include more than two 90º angles (elbows).

Although venting to the outside is recommended, activated carbon filters may be used, which allow the gas to be returned to the kitchen through the outlet pipe.

If something does not work

Before seeking technical assistance carry out the following checks first:

Defect	Possible cause	Solution
The extractor does not work	The cable is not connected	Connect the mains cable
	No current is reaching the plug	Revise/repair the electricity circuit
The extractor does not blow enough or vibrates	Filter saturated with grease	Clean or substitute the filter
	Outlet obstructed	Eliminate obstructions
	Inadequate air conduit	Contact the installer and follow instructions of this manual
The lamps do not light	Lamp broken	Contact the Customer Service ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Special U.K. Requirements

Height above gas hob: 75 mm minimum.

NEVER PLACE THE COOKER HOOD OVER AN EYE-LEVEL GRILL.

This appliance must be connectec by a competent person, using fixed wiring via a DOUBLE POLE SWITCHED FUSED SPUR OUTLET.

Special Australia Requirements

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electrical connection

We recommend that the appliance is connected by a qualified electrician, who is a member of the N.I.C.E.I.C. and who will comply with the I.E.E. and local regulations.

Should the colour of the wires in the mains lead for the appliance not correspond with the coloured markings identifying the terminal in your spur box proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the marked **N** (Neutral) or coloured Black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the marked **L** (Live) or couloured Red
- Where avialable (see installation), the wire which is coloured yellow/green must be connected to the marked ⏚ or coloured Yellow/Green.

If the cooker hood is installed for use above a gas appliance then the provision vor ventilation must be in accordance with the Gas Safety (Installation & Use) Regulations 1984 and the relevant Building Regulations. Detailed recommendations are contained in the following British Standard Codes of Practice BS6172, BS5440 and BS6891 Current Edition.

Environmental protection

Disposal of the packaging

The packaging bears the Green Point mark.

Dispose of all the packaging materials such as cardboard, expanded polystyrene and plastic wrapping in the appropriate bins. In this way you can be sure that the packaging materials will be re-used.

Disposal of equipment no longer used

According to European Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE), home electrical appliances should not be put into the normal systems for disposal of solid urban waste.

Outdated appliances should be collected separately to optimise component material recovery and re-cycling rates and to prevent potential harm to human health and the environment. The symbol of a rubbish container superimposed by a diagonal cross should be put on all such products to remind people of their obligation to have such items collected separately.

Consumers should contact their local authorities or point of sale and request information on the appropriate places to leave their old home electrical appliances.

Before disposing of your appliance, render it non-usable by pulling out the power cable, cutting this and disposing of it.

Cher client,

Merci d’avoir choisi ce produit TEKA.

Veuillez lire très attentivement les instructions de cette notice, afin d’obtenir les meilleurs résultats de son utilisation.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Gardez toujours le manuel d’utilisation à portée de main. Si vous prêtez cet appareil à quelqu’un, n’oubliez pas de donner aussi le manuel!

Vous pouvez aussi télécharger le manuel d’utilisation sur **www.teka.com**

Instructions de sécurité

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages et blessures liés à une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours cette notice avec votre appareil pour vous y référer ultérieurement

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Sécurité générale

- Il doit exister une ventilation suffisante de la pièce lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que des appareils à combustibles gazeux ou utilisant d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui refoulent uniquement l'air dans la pièce).
- Ne faites pas flamber d'aliments sous la hotte.
- ATTENTION: Les parties accessibles peuvent devenir chaudes quand il est utilisé avec les appareils de caisson.

Installation

- Le système électrique doit être équipé d'un moyen de déconnexion, avec une séparation de contact sur tous les pôles assurant une coupure complète de la catégorie de surtension III.
- Si une fiche est utilisée pour la connexion électrique, alors la même doit être accessible après l'installation.
- L'air ne doit pas être évacué dans le conduit utilisé pour l'aspiration de fumées d'appareils à combustibles gazeux ou utilisant d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui refoulent uniquement l'air dans la pièce).
- La partie inférieure de la hotte devra être placée à une hauteur minimale de 60cm du plan de travail pour une cuisinière électrique, et de 65cm. pour une cuisinière à gaz. Si les instructions d‘installation des cuisinières à gaz indiquent une distance supérieure, il faudra en tenir compte.
- Avant d'installer cette hotte, consultez les Réglementations et les dispositions locales en vigueur en ce qui concerne la normative en vigueur sur l'air et les fumées.
- Quand on fera fonctionner la hotte de la cuisine en même temps que d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique, la pression de sortie de l'air ne devra pas être supérieure à 4 Pa (4 x 10 -5 bar).
- Avant de connecter la hotte au courant électrique, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles qui sont indiquées sur l'étiquette de caractéristiques située à la partie inférieure de celle-ci.
- Pour obtenir un rendement optimum, la longueur de la tuyauterie d‘évacuation extérieure ne devra pas être supérieure à QUATRE mètres et ne devra pas avoir plus de deux angles (coudes) de 90º.
- Bien qu‘il soit recommandé que l‘évacuation des gaz se fasse à l‘extérieur, on peut installer un filtre à charbon actif qui permet

que les gaz puissent revenir à la cuisine à travers le tube de sortie.

- **REMARQUE:** Pour plus d'informations sur l'installation, reportez-vous à la fin de ce manuel d'utilisation.

Nettoyage

- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué selon les instructions.
- Ne laissez pas la graisse s'accumuler. Sur aucune partie de la hotte et tout spécialement sur le filtre. CELA POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE.
- Le nettoyage des filtres doit être fait au moins une fois par mois, selon l‘utilisation de la hotte. On devra tenir compte du fait que, quand on cuisine, il se produit des dépôts de graisse sur la hotte et sur le filtre même si celle-ci n‘a pas été mise en marche.
- Nous vous recommandons d'utiliser des gants et de prendre toutes les précautions nécessaires au moment de nettoyer l'intérieur de la hotte.

Réparation

- Si la câble d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d’éviter un danger.
- Ne faites pas fonctionner la hotte si le câble du courant électrique est détérioré ou s'il présente des coupures ou si l'appareil présente des signes de détérioration visibles sur la zone des commandes.
- Si le module LED ne fonctionne pas convenablement, il devra être remplacé par le fabriquant, son agent de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Si la hotte arrête de fonctionner ou si elle fonctionne de façon anormale, déconnectez-la du courant électrique (en la débranchant) et communiquez-le au Service d'Assistance Technique.

- Pour toute réparation, adressez-vous au Service d'Assistance Technique qualifié le plus proche, et utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. Les réparations ou les modifications réalisées par un autre personnel peuvent occasionner des dommages ou un mauvais fonctionnement à l'appareil, mettant en danger votre sécurité.

Description de l'appareil (Fig. 1-3)

A Commande du moteur qui permet de sélectionner 3 vitesses différentes ou de déconnecter n'importe laquelle d'entre elles :

Moyenne

Maximum

Intensive

B Interrupteur d'éclairage indépendant du fonctionnement des moteurs

C Eclairage au moyen de lampe LED.

D Filtre situé sur la zone de cuisson facilement extractible pour être lavé.

E Cadre et support du filtre.

F Possibilité d'incorporer des filtres à charbon actif (Fig.2).

G-H Ailettes anti-retour qui seront mises en place à la bouche de sortie avec leurs extrémités placées sur les orifices disposés à cet effe (Fig.3).

Instructions d'usage

En appuyant sur les commandes (**"A", "B"**) indiquée sur la figure 1, vous pourrez contrôler les fonctions de la hotte.

Pour obtenir une meilleure aspiration, nous vous recommandons de mettre la hotte en marche quelques minutes avant de cuisiner (entre 3 et 5 minutes) pour que le flux d'air soit stable et continu au moment d'aspirer les fumées.

De la même façon, maintenez la hotte en fonctionnement quelques minutes après avoir fini de cuisiner afin que les fumées et les odeurs soient totalement entraînées vers l'extérieur.

Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, assurez-vous que l'appareil est déconnecté du courant électrique.

Pour réaliser des tâches de nettoyage et d'entretien, suivez les instructions de Sécurité.

Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas fait conformément aux instructions.

Nettoyage du filtre

Pour extraire les filtres de leurs logements, appuyez sur les dispositifs d'enclenchement. Procédez à leur nettoyage, ou bien en les mettant dans le lave-vaisselle (voir observations) ou en les submergeant dans de l'eau chaude le temps nécessaire pour faciliter l'élimination des graisses, ou, si vous le désirez, au moyen de sprays spécifiques (en protégeant les parties non métalliques). Une fois le nettoyage fini, sécher les filtres.

Observations: Le nettoyage dans un lave-vaisselle avec des détergents agressifs peut noircir la surface métallique sans pour cela affecter sa capacité de rétention des graisses.

Attention: Le nettoyage des filtres doit être fait au moins une fois par mois, selon l'utilisation de la hotte. On devra tenir compte du fait que, quand on cuisine, il se produit des dépôts de graisse sur la hotte et sur le filtre même si celle-ci n'a pas été mise en marche.

Nettoyage du corps de la hotte

Il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse à 40ºC environ. On utilisera un chiffon humide mouillé avec cette eau pour nettoyer la hotte, en insistant sur les fentes. Ensuite, on sèchera en utilisant un chiffon qui ne fera pas de peluches.

Attention:

- Ne jamais utiliser de tampons métalliques ni de produits abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Ne pas gratter avec des objets durs tels que des couteaux, des ciseaux, etc.

Filtre à charbon actif

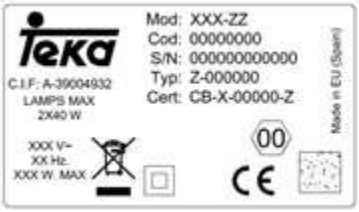
- Pour mettre en place les filtres à charbon actif, faire coïncider l'ancrage du moteur avec l'ancrage du filtre à charbon actif et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- La durée du filtre à charbon actif est de trois à six mois, selon les conditions particulières d'usage.
- Les filtres à charbon actif ne peut être ni lavés, ni récupérés. Une fois usé, procéder à son remplacement.
- Pour remplacer les filtres usés par des filtres neufs, on procèdera en sens inverse de leur montage.

Information Technique (Fig. 3)

Dimensions: Largeur = 550 mm
Profondeur = 310 mm
Hauteur = 175 mm

Dimensions de l'encastrement:
Largeur = 517 mm
Profondeur = 278 mm

Caractéristiques électriques:
VOIR L'ÉTIQUETTE DES CARACTÉRIS-TIQUES



Installation

Pour fixer la hotte au meuble, il existe deux possibilités (fig. 3):

a) Dans la partie supérieure du meuble, la figure 3 indiquée la position des trous dénommés "A". Cette fixation est effectuée en dehors et en utilisant les fournis de vis M6.

b) Dans les côtés latéraux du meuble à travers les trous flottants dénommés "B" qui existent de chaque côté de la carcasse. Cette fixation se réalisera depuis l'intérieur de la hotte, après le démontage préalable des filtres.

La partie inférieure de la hotte devra être placée à une hauteur minimale de 60 cm du plan de travail pour une cuisinière électrique, et de 65 cm. pour une cuisinière à gaz. Si les instructions d'installation des cuisinières à gaz indiquent une distance supérieure, il faudra en tenir compte.

Pour obtenir un rendement optimum, la longueur de la tuyauterie d'évacuation extérieure ne devra pas être supérieure à QUATRE mètres et ne devra pas avoir plus de deux angles (coudes) de 90º.

Bien qu'il soit recommandé que l'évacuation des gaz se fasse à l'extérieur, on peut installer des filtres à charbon actif qui permettent que les gaz puissent revenir à la cuisine à travers le tube de sortie.

En cas de panne

Avant de solliciter le service de réparations, veuillez effectuer les vérifications suivantes:

Panne	Cause possible	Solution
La hotte ne fonctionne pas	Le câble n'est pas connecté au courant	Connecter le câble au courant
	La tension n'arrive pas à la prise	Réviser et réparer le courant électrique
La hotte n'aspire pas suffisamment ou vibre	Filtre saturé de graisse	Nettoyer ou substituer le filtre
	Obstruction du conduit de sortie de l'air	Eliminer les obstructions

Panne	Cause possible	Solution
	Conduit d’air inadéquat	Contacter l’installateur et suivre les instructions de ce manuel
Les lampes ne s’allument pas	Lampes fondues	Contacter le service client. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Protection de l'environnement

Élimination de l'emballage

L'emballage est signalé par Point vert.

Veuillez utiliser les conteneurs adéquats pour vous débarrasser de tous les matériaux de l'emballage comme carton, polystyrène expansé et film plastique. Ils seront réutilisés pour d'autres emballages.

Élimination des appareils hors d'usage

La directive européenne 2012/19/EU concernant la gestion des Résidus d'équipements électriques et électroniques (REEE), prévoit que les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés de la même façon que les résidus urbains solides.

Les appareils usés doivent être recueillis séparément afin d'optimiser le recyclage des matériaux qui les composent et pour prévenir d'éventuelles atteintes à la santé publique et à l'environnement. Le symbole représentant une grande poubelle barrée d'une croix doit être apposé sur tous les produits de façon à rappeler l'obligation d'une collecte à part.

Les consommateurs doivent entrer en contact avec les autorités locales ou les points de vente pour se renseigner sur le local approprié où ils peuvent jeter les appareils hors d'usage.

Avant de vous défaire de votre appareil, tirez le câble d'alimentation, coupez-le et éliminez-le.

Prezado cliente,

Obrigado por escolher este produto **TEKA**.

Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções deste manual, pois isto permitir-lhe-á obter os melhores resultados com o seu aparelho.

GUARDE A DOCUMENTAÇÃO DESTE APARELHO PARA CONSULTAS FUTURAS**.**

Mantenha este manual sempre à mão. Caso ceda o aparelho a terceiros, entregue-lhes também as respetivas instruções!

Este manual de instruções também se encontra disponível em **www.teka.com**

Instruções de Segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes da instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para Crianças e Pessoas Vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se forem supervisionadas por um adulto que seja responsável pela sua segurança.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

Segurança geral

- Deve haver ventilação adequada no compartimento quando o exaustor é utilizado em simultâneo com aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis (não é aplicável a dispositivos que apenas descarregam o ar de volta para o compartimento).
- Não fazer fogo debaixo do exaustor.
- ATENÇÃO: As partes acessíveis podem ficar quentes quando é usado com aparelhos para cozinhar.

Instalação

- O sistema elétrico deve estar equipado com um dispositivo de desconexão, com separação de contactos em todos os polos que garanta uma desconexão completa na categoria de sobretensão III.

- Se a ligação elétrica se fizer com ficha, esta deve ficar acessível depois da instalação.
- O ar não deve ser descarregado numa conduta utilizada para exaustão de fumos de aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis (não é aplicável a dispositivos que apenas descarregam o ar de volta para o compartimento).
- A parte inferior do exaustor deverá ser colocada a uma altura mínima de 60 cm da bancada para fogões elétricos e 65 cm. para fogões a gás. Se as instruções de instalação de fogões a gás indicam uma distância superior, deve ter-se em conta.
- Antes da primeira utilização, devem ser tidas em conta as instruções de instalação e ligação.
- Quando o exaustor de cozinha estiver a funcionar ao mesmo tempo que outros aparelhos alimentados por uma energia distinta da eléctrica, a pressão de saída de ar não deve ser superior a 4 Pa (4x105 bar).
- Antes de ligar o exaustor à rede eléctrica, verifique se a tensão e a frequência da rede são as mesmas que as indicadas na etiqueta de características do exaustor, situada na parte interior do mesmo.
- Para obter um rendimento ótimo, o comprimento da conduta de evacuação exterior não deverá ser superior a QUATRO metros, nem ter mais de dois ângulos (cotovelos) de 90º.
- Embora seja recomendável a evacuação de gases para o exterior, pode ser instalado um filtro de carvão ativado que permita que os gases sejam devolvidos à cozinha através do tubo de saída.
- NOTA: Para mais informações de instalação, consultar o final deste manual.

Limpeza

- Existe risco de incêndio se a limpeza não for efectuada de acordo com as instruções.

- Não permita a acumulação de gordura em nenhuma parte do exaustor, especialmente no filtro, PROVOCA RISCO DE INCÊNDIO.
- A limpeza de filtros deve ser realizada uma vez por mês, no mínimo, dependendo da utilização do exaustor. Deve levar-se em consideração que ao cozinhar há deposição de gorduras no exaustor e no filtro, mesmo quando este não estiver em funcionamento.
- Recomendamos a utilização de luvas e tomar todo o tipo de precauções ao limpar o interior do exaustor.

Reparação

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Não ponha em funcionamento o exaustor se o cabo de alimentação eléctrica estiver deteriorado ou com cortes, ou se o aparelho mostrar indícios de deteriorações visíveis na zona dos comandos.
- Se o módulo de LED estiver avariado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por pessoal qualificado para evitar uma situação de perigo.
- Se o exaustor deixar de funcionar, ou o fizer de forma anormal, desligue-o da rede e entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.
- Para qualquer reparação, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica qualificado mais próximo, usando sempre sobresselentes originais. As reparações ou alterações realizados por outro pessoal podem provocar danos ao aparelho ou um mau funcionamento, pondo em perigo a sua segurança.

Descrição do aparelho (Fig. 1-3)

A Controlo do impulso do motor que permite seleccionar 3 velocidades.

Baixa

Alta

Intensiva

B Interruptor de luz independente do funcionamento dos motores.

C Iluminação mediante lâmpada LED.

D Filtros situados sobre a zona de cozedura, facilmente extraíveis para serem lavados.

E Corpo e suporte do filtro.

F Possibilidade de incorporar filtros de carvão activo (Fig. 2).

G-H Alhetas anti-retorno que serão colocadas na boca de saída, situando os extremos nos orifícios dispostos para tal (Fig.2).

Instruções de uso

Premindo os comandos (**“A”, “B”**) que indica a figura 1 poderá controlar as funções do exaustor.

Para conseguir uma aspiração mais eficaz, recomendamos pôr o exaustor em funcionamento alguns minutos antes de cozinhar (entre 3 e 5 minutos) para que o fluxo de ar seja contínuo e estável no momento de aspirar os fumos.

Do mesmo modo, mantenha o exaustor a funcionar uns minutos depois de cozinhar para o arrasto total de fumos e odores para o exterior.

Limpeza e manutenção

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção, certifique se de que o aparelho está desligado da rede.

Para realizar trabalhos de limpeza e manutenção, cumpra com as Instruções de Segurança.

Existe risco de incêndio se a limpeza não for efectuada de acordo com o indicado no manual de instruções.

Limpeza do filtro

Para extrair os filtros dos seus alojamentos, aja sobre os dispositivos de fixação. Proceda à sua limpeza, quer introduzindo-os na máquina de lavar loiça, (ver observações) ou deixando-os mergulhados em água quente o tempo necessário para facilitar a eliminação de gorduras, ou se preferir mediante o uso de sprays específicos (protegendo as partes não metálicas). Finalizada a limpeza, proceda à sua secagem.

Observações: A limpeza na máquina de lavar loiça com detergentes agressivos pode escurecer a superfície metálica sem afectar a sua capacidade de retenção de gorduras.

Atenção: A limpeza de filtros deve ser realizada uma vez por mês, no mínimo, dependendo da utilização do exaustor. Deve levar-se em consideração que ao cozinhar há deposição de gorduras no exaustor e no filtro, mesmo quando aquele não estiver em funcionamento.

Limpeza do corpo do exaustor

Recomenda-se a utilização de água com sabão, aproximadamente a 40ºC. Utilizar-se-á um pano humedecido nessa água para a limpeza do exaustor, incidindo especialmente nas fendas. Posteriormente, enxugar-se-á perfeitamente com um pano seco que não desprenda pêlos.

Atenção:

- Não usar nunca esfregões metálicos nem utilizar produtos abrasivos que possam estragar a superfície.
- Não raspe a superfície com objectos duros, tais como facas, tesouras, etc.

Filtro de carvão activo

- Para colocar os filtros de carvão faça coincidir a ancoragem do motor com a ancoragem do filtro de carvão activado e gire-o no sentido horário.
- A duração do filtro de carvão activado é de três a seis meses, dependendo das condições particulares de utilização.
- Os filtros de carvão activo não podem ser lavados nem regenerados. Uma vez esgotados, devem ser substituídos.

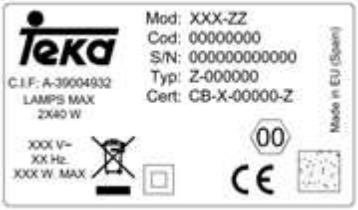
- Para substituir os filtros gastos por outros novos, proceda no sentido inverso ao da sua montagem.

Informação técnica (Fig. 4)

Dimensões: Largura = 550 mm
Profundidade = 310 mm
Altura = 175 mm

Dimensões de encastre:
Largura = 517 mm
Profundidade = 278 mm

Características eléctricas:
VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS



Instalação

Para instalar o exaustor, pode selecionar uma das duas seguintes possibilidades (fig. 3).

a) Para a parte superior do móvel, a fig.3 especifica a posição dos furos através da letra "A". Esta fixação é realizada pela parte exterior utilizando os parafusos M6 fornecidos.

b) Para as laterais internas do móvel utilize os furos através da letra "B" existentes em cada um dos lados do corpo do exaustor. Esta fixação é realizada através da parte interior do exaustor após desmontar os filtros.

A parte inferior do exaustor deverá ser colocada a uma altura mínima de 60 cm da bancada para fogões eléctricos e 65 cm. para fogões a gás. Se as instruções de instalação de fogões a gás indicam uma distância superior, deve ter-se em conta.

Quando o exaustor de cozinha estiver a funcionar ao mesmo tempo que outros aparelhos alimentados por uma energia distinta da eléctrica, a pressão de saída de ar não deve ser superior a 4 Pa (4x105 bar).

Para obter um rendimento óptimo, o comprimento da conduta de evacuação exterior não deverá ser superior a QUATRO metros, nem ter mais de dois ângulos (cotovelos) de 90º.

Embora seja recomendável a evacuação de gases para o exterior, podem ser instalados filtros de carvão activado que permitam que os gases sejam devolvidos à cozinha através do tubo de saída.

ATENÇÃO: As partes podem ficar quentes quando o exaustor é usado com os aparelhos para cozinhar.

Se algo não funciona

Antes de solicitar o serviço de reparações, faça as verificações indicadas a seguir:

Defeito	Possível causa	Solução
O exaustor não funciona	O fio de rede não está ligado	Ligar o fio à rede
	Não chega tensão à tomada	Proceda a revisar / consertar a rede elétrica
O exaustor não aspira suficiente ou vibra	Filtro saturado de gordura	Proceda à limpeza ou substituição do filtro
	Obstrução da conduta de saída de ar	Elimine as obstruções
	Conduta de ar inadequada	Contacte um instalador e siga as instruções deste manual
As lâmpadas não iluminam	Lâmpadas queimadas	Contacte o Centro de Apoio ao Cliente. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Indicações sobre protecção ambiental

Eliminação da embalagem

A embalagem está assinalada com o Ponto Verde.

Para eliminar todos os materiais de embalamento, como o cartão, esferovite e as películas utilize os contentores adequados. Deste modo é garantida a reutilização dos materiais de embalamento.

Eliminação de aparelhos fora de uso

A directiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos.

Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos de forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

Antes de eliminar o seu aparelho, inutilize-o. Puxe o cabo de alimentação, corte-o e elimine-o.

Sayın Müşterimiz:

Yaptığınız seçimden ötürü size teşekkür ederiz **TEKA**.

Cihazınızdan maksimum performansı alabilmeniz için cihazın ilk kullanımından önce dikkatle bu kullanma kılavuzunun her bölümünü okuyunuz.

BAŞVURABİLECEĞİNİZ REFERANSLAR OLAN BU ÜRÜNE AİT BELGELERİ LÜTFEN SAKLAYINIZ

Her zaman başvurabileceğiniz bir kaynak olması ve cihazınızı sizden başkalarının da kullanması durumunda faydalanmaları için bu kılavuzu saklayınız
Kullanım kılavuzu www.teka.com indirmek için de kullanılabilir.

Güvenlik Talimatları

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montaj ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak için daima cihazın yakınında bulundurun.

Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir yetişkin ya da kişi tarafından gözetim altında tutuldukları sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.

Genel Güvenlik

- Davlumbaz modelleri, gaz veya diğer yakıtları yakan cihazlarla aynı anda kullanıldığında odanın havalandırılması yeterli olacaktır. (Sadece bacası olmayan, havayı odaya boşaltan cihazlara uygulanmaz).
- Aspiratörün altında alev alabilecek nitelikte yemekler pişirmeyiniz.
- DİKKAT: Erişilebilir parçalar sıcak olduğunda aletleri pişirme ile kullanılır hale gelebilir.

Montaj

- Elektrik sistemi kopukluk için aşırı gerilim kategorisi III altında tam kopukluk sağlayan tüm kutuplarında temas ayrımı olan bir vasıta ile donatılmış olmalıdır.
- Fiş, elektrik bağlantıları için kullanılırsa, o kurulumdan sonra erişilebilir olmalıdır.

- Gaz veya diğer yakıtlar ile çalışan cihazların dumanını hava bacasından boşaltmayınız. (Sadece bacası olmayan, havayı odaya boşaltan cihazlara uygulanmaz).
- Aspiratörün alt kısmı ile ocak arasındaki korunması gereken mesafe; elektrikli ocaklarda minimum 60cm ve gazlı ocaklarda minimum 65cm olmalıdır. ġayet gazlı ocak kullanma kılavuzunda bu mesafenin arttırılmasına dair bir uyarı varsa uyulması gerekmektedir.
- Aspiratörü monte etmeden önce yürürlükteki duman ve hava standartlarını kontrol ediniz.
- Aspiratörün bağlantısını yapmadan önce aspiratörün iç kısmında bulunan özelliler etiketinde belirtilen voltaj ve frekans değerlerini kontrol ediniz.
- Aspiratörünüzden maksimum performansı alabilmeniz için çıkıǵ borusunun 4 metreyi geçmemesine ve 2 adet 90º lik açıdan (dirsek) fazla olmamasına dikkat ediniz.
- Davlumbazın dıǵarıya açılan bir bacaya bağlanması ilk tercih olsa da bunun mümkün olmadığı hallerde karbon filtre kullanılabilir. Emilen hava karbon filtreler yardımıyla temizlenerek ortama geri döner.
- NOT: Daha fazla Kurulum bilgisi için, bu kullanım kılavuzunun sonuna bakın.

Temizlik

- Kullanma kılavuzu içerisinde yer alan temizlik talimatları dışına çıkıldığı takdirde yangın riski vardır.
- Aspiratörün herhangi bir kısmında yağ birikmesine müsaade etmeyiniz, özellikle filtrelerde. YANGIN TEHLİKESİ DOĞURABİLİR.
- Kullanım sıklığına göre filtreler en az ayda bir kez temizlenmelidirler. Yemek piǵirme esnasında hatta piǵirmediğiniz zamanlar dahil aspiratörünüz üzerinde yağ birikimi olabilir.
- Aspiratörün iç kısmını temizlerken eldiven kullanmanızı ve çok dikkatli olmanızı tavsiye ederiz.

Tamirat

- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda kablo, bir kazanın meydana gelmesine engel olmak için, üretici, yetkili servis veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güç kaynak kablosunda ya da kontrol panelinde bir deformasyon görülürse aspiratörünüzü kesinlikle kullanmayınız.
- LED modülü arızalıysa, olası bir tehlikeyi önlemek için servis temsilcisine veya benzer derecede nitelikli kişilere başvurunuz.
- Şayet aspiratörünüz çalışmaz ise ya da normal olarak çalışmıyorsa cihazınızı elektrik bağlantısından ayırın ve en yakın Teka yetkili servisine başvurun.
- Gerekli olduğu durumlarda en yakın Teka yetkili servisine başvurun ve orijinal yedek parça kullanıldığından emin olun. Yetkili servis harici tamirler sizin zarar görmenize sebep olabilecek aparatların hasar görmesine ya da cihazın ayarlarını bozabilir. Üretici firma aparatların yanlış kullanımından sorumlu değildir.

Aparatların tanımı (Bas. 1-3)

A 3 kademeli hız seçme düğmeleri:

Yavaş

Orta

Hizli

B Motordan bağımsız çalışan ışık düğmesi

C Lamba LED

D Pişirme alanının üst tarafına yerleştirilmiş ve temizlik için kolayca çıkabilen filtreler.

E Çerçeve ve filtre destekleri.

F Aktif karbon filtre kullanım imkanı (Bas.2).

G-H Çekilen gazların geri dönüşümünü engellemek için baca çıkışına yerleştirilen kelebek (borular ve aparatlar paketle beraber temin ediliyor) (Bas 2).

Kullanım Talimatları

Şekilde görülen düğmelere basarak 1 (**“A”, “B”**) aspiratörünüzün fonksiyonlarını kontrol edebilirsiniz.

Pişim bittikten sonra 3-5 dakika süre ile aspiratörünüzü çalıştırmaya devam ediniz.

Böylece çıkış bacasında ki tüm yağ tortuları dışarı atılacak ve yağ, duman ve kokuların tekrar geri dönüşünü engelleyecektir.

Temizleme ve Bakım

Temizleme ve bakım işlemine başlamadan önce cihazının ana elektrik bağlantısından ayrıldığına emin olunuz.

Temizlik talimatlar doğrultusunda yapılmazsa yangın riski vardır.

Ateş tehlike var olmak –dibi takdirde adl. şu belgili tanımlık tastiye değil yer bulmak gör belgili tanımlık öğretim.

Filtrelerin Temizliği

Temizlik için filtreleri kancalarından ayırınız. Filtreleri bulaşık makinesinde (notlara bakınız) ya da yağların çözülmesi için sıcak su içinde bekletmek koşulu ile ya da isteğe bağlı olarak metal olmayan parçaların korunması şartı ile özel spreyler ile temizlenebilir. Temizlik işleminden sonra filtreleri kurumaya bırakın.

Notlar: Bulaşık makinelerinde kullanılan kuvvetli deterjanlar filtrenizin kararmasına

neden olabilirler fakat bu filtrenizin yağ tutuş özelliğine bir etkide bulunmaz

A Not: Kullanım sıklığına göre filtreler en az ayda bir kez temizlenmelidirler.

Yemek pişirme esnasında hatta pişirmediğiniz zamanlar dahil aspiratörünüz üzerinde yağ birikimi olabilir.

Aspiratör Gövdesinin Temizlemesi

Ilık (40ºC ortalama) sabunlu su kullanılması tavsiye edilir. Hazırlanan su ile nemlendirilmiş bir bez ile aspiratörün keskin kenarlarına ve ızgaralara dikkat edilerek temizlik yapılabilir. Durulama için kuru lif bırakmayan bir bez kullanmanızı tavsiye ederiz.

Not:

- Aşındırıcı, paslandırıcı ya da çizici maddeler kullanmayınız.
- Metal yüzeye zarar verebilecek aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız. Sert cisimlerle (bıçak, makas gibi) temizlemeyiniz.

Aktif Karbon Filtre

- Karbon filtreyi monte etmek için, kapağı çıkarın, filtreyi uygun olan alana yerleştirin ve kapağı yerine takın.
- Kullanım sıklığına ve şekline göre karbon filtreler üç ila altı ay arasında değiştirilmelidirler.
- Karbon filtreler yıkanamaz ve tekrar kullanılamaz. Ömürleri dolduğunda değiştirilmeleri gerekmektedirler.
- Kullanılmış karbon filtreyi yenisi ile değiştirmek için, montaj adımlarını tersten takip edin.

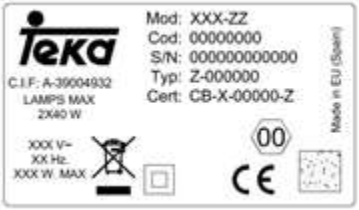
Teknik Bilgiler (Bas. 4)

Ölçüler: Genişlik = 550 mm
Derinlik = 310 mm
Yükseklik = 175 mm

Boyutlar gömülme yeri:
Genişlik = 517 mm
Derinlik = 278 mm

Elektrik özellikleri

ÖZELLİKLER ETİKETİNE BAŞVURUN



Montaj

Aspiratörü dolaba monte ederken aşağıdaki 2 yoldan birini seçebilirsiniz (Bas.3).

a) Mobil üst kısmına, resim. 3 "A" harfi ile deliklerin konumunu belirler. Bu fiksasyon dışardan yapılacaktırverilen M6 vidalarını kullanarak.

b) Aspiratörün gövdesinin iki tarafında da bulunan askı noktalarından dolabın iç kısmının yanlarına. Bu şekilde montaj filtreler çıkarıldıktan sonra aspiratörün iç kısmından yapılır (“B”).

Aspiratörün alt kısmı ile ocak arasındaki korunması gereken mesafe; elektrikli ocaklarda minimum 60 cm ve gazlı ocaklarda minimum 65 cm olmalıdır. Şayet gazlı ocak kullanma kılavuzunda bu mesafenin arttırılmasına dair bir uyarı varsa uyulması gerekmektedir.

Aspiratörünüzden maksimum performansı alabilmeniz için çıkış borusunun 4 metreyi geçmemesine ve 2 adet 90º lik açıdan (dirsek) fazla olmamasına dikkat ediniz.

Baca çıkışı tavsiye edilmesine rağmen, havanın tekrar mutfağa geri dönmesini sağlayan karbon filtrelerde kullanılabilir.

Şayet çalışmayan bir şey varsa

Teknik servise başvurmadan önce aşağıdaki işlemleri takip edin.

Hata	Muhtemel sebep	Çözüm
Aspiratör çalıĢmıyor Aspiratör yeteri kadar üflemiyor ya da titriyorsa.	Kablo bağlı değil.	Kabloyu bağlayınız
	Prize akım gelmiyor.	Parçaları değiĢtiriniz/tamir ediniz
IĢık çalıĢmıyorsa	Baca tıkanmıĢtır.	Bacayı temizleyiniz
	Yetersiz hava çıkıĢı.	Montaj yapan kiĢi ile irtibata geçin ve kullanma kılavuzuna baĢvurun.
	Lamba patlak.	Lambayı değiĢtirin.
Aspiratör çalıĢmıyor	Lamba kırık	Müşteri Hizmetleri ile iletişime ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Çevrenin Korunması

Ambalajın Atılması

Ambalajınız Yeşil Nokta taşımaktadır.

Eğer yaşadığınız yerde böyle bir uygulama varsa farklı ambalaj malzemelerini örneğin; kartonları, şeritleri, naylon folyoları doğru kutulara atınız. Bu işlem ambalaj malzemelerinin yeniden kullanılmasını sağlayacaktır.

Kullanılmayan Cihazların Atılması

2012/19/EU sayılı Elektrikli ve Elektronik malzeme atıkları konulu Avrupa Yönetmeliğine göre, elektrikli ve elektronik aletler normal çöpler gibi atılmamalıdır.

Kullanım ömrü dolmuş malzemeler komponentlerin tekrar kullanılması, geri dönüşüm imkanlarını artırmak, insan sağlığına ve çevreye zarar vermemek için ayrı olarak toplanmalıdır. Kullanıcıların bu tip ürünlerin ayrı toplanmaları gerektiğini kolayca anlamaları için ürünlerde “üzerinde çarpı işareti bulunan bir çöp kutusu işareti” kullanılır.

Bunun için lütfen yerel bölge belediyeleri, atık çöp depoları veya ürünü aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

Cihazı atmadan önce cihazın kablosunu ve fişini kesiniz.

Αγαπητοί μας πελάτες:
Καταρχάς θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για την επιλογή του προϊόντος μας **TEKA**.
Παρακαλείστε να διαβάσετε προσεχτικά τις οδηγίες στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών, καθώς κατ' αυτόν τον τρόπο θα εξασφαλίσετε τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση του θερμοθαλάμου σας.
ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΤΕ ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ, ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΕ ΑΥΤΟ, ΟΠΟΤΕ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ.
Φυλάτε το φυλλάδιο οδηγιών σε μέρος που θα σας επιτρέπει να το συμβουλεύεστε άμεσα, όποτε προκύπτει ανάγκη. Αν δανείσετε το προϊόντος σε άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε και το αντίστοιχο φυλλάδιο οδηγιών!
Το εγχειρίδιο είναι επίσης διαθέσιμο για download στο **www.teka.com**

Πληροφορίεσ για την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφαλεια παιδιων και ευπαθων ατομων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώ-σης, εάν επιβλέπονται από ενήλικα ή άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

Γενικεσ πληροφοριεσ για την ασφαλεια

- Πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός του δωματίου, όταν η κουκούλα σειράς χρησιμοποιείται ταυτόχρονα ως συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που εκπληρώνουν μόνο τον αέρα πίσω στο δωμάτιο).
- Μην μαγειρεύετε “φλαμπέ” φαγητά κάτω από τον απορροφητήρα (δηλαδή με ανοικτή φλόγα).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρόσβαση για τα μέρη μπορούν να θερμανθούν, όταν χρησιμοποιείται με συσκευές μαγειρέματος.

Εγκατασταση

- Στην ηλεκτρική εγκατάσταση θα πρέπει να υπάρχει μία διάταξη διακοπής όλων των πόλων, ώστε να παρέχει πλήρη αποσύνδεση σε υπέρταση κατηγορίας III.
- Εάν χρησιμοποιείται βύσμα/φις για την ηλεκτρική σύνδεση, αυτό θα πρέπει να είναι προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απορρίπτονται σε αγωγό που χρησιμοποιείται για την εξάντληση αναθυμιάσεις από συσκευές που καταναλώνουν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που εκπληρώνουν μόνο τον αέρα πίσω στο δωμάτιο).
- Σν θάησ κέξνο ηνπ απνξξνθεηήξα πξέπεη λα ηνπνζεηεζεί ηνπιάρηζηνλ ζην ύςνο ησλ 65 εθ. πάλσ από ηελ επηθάλεηα ηεο θνπδίλαο αεξίνπ θαη ησλ 60 εθ. πάλσ από ηηο ειεθηξηθέο θνπδίλεο. □ε πεξίπησζε πνπ νη νδεγίεο εγθαηάζηαζεο θνπδηλώλ αεξίνπ ππνδεηθλύνπλ κηα κεγαιύηεξε απόζηαζε, απηό ζα πξέπεη λα ιεθζεί ππ‘ όςε.
- Πριν την εγκατάσταση του απορροφητήρα, συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανόνες που ισχύουν σχετικά με τα standards ενέργειας, αερίων κλπ.
- Όταν ο απορροφητήρας δουλεύει ταυτόχρονα με κάποια μη-ηλεκτρική συσκευή μαγειρέματος, η πίεση του αέρα που αποβάλλεται δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4Pa (4 x 10 –5 bar).
- Πριν συνδέσετε τον απορροφητήρα στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η συχνότητα και η τάση του ρεύματος συμφωνούν με αυτά που αναγράφονται στην ετικέτα χαρακτηριστικών, η οποία βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Γηα λα πεηύρεηε ηελ θαιύηεξε δπλαηή απνξξόθεζε ηνπ απνξξνθεηήξα, ν ζσιήλαο γηα ηελ έμνδν ησλ αηκώλ δελ πξέπεη λα ππεξβαίλεη ηα 4 κέηξα κήθνο, ή λα πεξηηαθβάλεη πεξηηζζόηεξεο από 2 γσλίεο 90º.
- Αν και εξαερισμό προς τα έξω, συνιστάται, φίλτρο ενεργού άνθρακα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να επιτρέψει το αέριο που πρέπει να επιστραφεί στην κουζίνα μέσω του σωλήνα εξόδου.

- **ΣΗΜΈΙΩΣΗ:**Για περισσότερες πληροφορίες εγκατάστασης, ανατρέξτε στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

Καθαρισμοσ

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν ο καθαρισμός δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μην αφήνετε τα λίπη να συσσωρεύονται σε οποιοδήποτε σημείο του απορροφητήρα και ιδιαίτερα στα φίλτρα. ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΝΑΦΛΕΞΗΣ/ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.
- Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Εξαρτάται βέβαια, και από την συχνότητα χρήσης του απορροφητήρα. Έχετε υπόψιν σας ότι τα λίπη και οι ατμοί συσσωρεύονται στον απορροφητήρα κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, είτε είναι σε λειτουργία είτε όχι.
- Σας συνιστούμε την χρήση γαντιών και την προσοχή σας όταν καθαρίζετε το εσωτερικό του απορροφητήρα.

Επισκευεσ

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα εάν το καλώδιό του είναι φθαρμένο/κομμένο ή αν υπάρχουν σημάδια φθοράς στον πίνακα χειρισμού.
- Εάν η μονάδα LED δυσλειτουργεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Εάν ο απορροφητήρας σταματήσει τη λειτουργία του ή δεν λειτουργεί “φυσιολογικά”, αποσυνδέστε τον από την παροχή ρεύματος, και συμβουλευθείτε το τεχνικό τμήμα.
- Σε περίπτωση βλάβης, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο σέρβις της “Teka” και πάντα να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά. Επισκευές και μετατροπές από οποιονδήποτε άλλο μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην συσκευή, δυσλειτουργία και κίνδυνο για την ασφάλειά σας. Ο

κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιά ή τραυματισμό που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση του απορροφητήρα.

Περιγραφή της συσκευής (ΕΙΚ. 1-4)

A Κουμπιά χειρισμού. Μπορείτε να επιλέξετε 1 από τις 3 ταχύτητες ή να απενεργοποιήσετε κάποια από αυτές, πιέζοντας το ειδικό κουμπί.

Χαμηλή

Υψηλή

Εντατική

B Διακόπτης φωτισμού, ανεξάρτητος από την λειτουργία των μοτέρ

C οδήγησε το λαμπτήρα φωτισμού

D Φίλτρο είναι πάνω από την περιοχή μαγειρέματος και αφαιρούνται εύκολα για τον καθαρισμό τους.

E Πλαίσιο και στήριγμα φίλτρου.

F Δυνατότητα ενσωμάτωσης φίλτρων ενεργού άνθρακα (ΕΙΚ 2).

G-H Κλαπέτα αντεπιστροφής που βρίσκονται στο σημείο εξαγωγής και δεν επιτρέπουν στον αέρα να επιστρέφει μέσα. Οι άκρες των κλαπέτων τοποθετούνται στις τρύπες που υπάρχουν στα πλάγια του στομίου του σωλήνα εξαγωγής (ΕΙΚ 2).

Οδηγίες Χρήσης

Πιέζοντας το κουμπί που φαίνεται στην εικόνα 1 (**“A”, “B”**), μπορείτε να ρυθμίσετε την λειτουργία του απορροφητήρα.

Για να πετύχετε καλύτερη απορρόφηση, σας συνιστούμε να θέσετε σε λειτουργία τον απορροφητήρα

μερικά λεπτά πριν ξεκινήσετε το μαγείρεμα (3-5 λεπτά) ώστε ο σωλήνας/μπουρί να αποκτήσει μία σταθερή και συνεχόμενη ροή αέρος όταν θα αποβάλει τις οσμές.

Επίσης, όταν τελειώσετε το μαγείρεμα, αφήστε τον απορροφητήρα σε λειτουργία για ακόμα μερικά λεπτά ώστε να αποβάλλει όλους τους ατμούς και τις οσμές που υπάρχουν.

Καθαρισμός και Συντήρηση

Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα πριν οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης.

Για την διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης ακολουθείστε τις οδηγίες ασφαλείας που υποδεικνύονται.

Υπάρχει κίνδυνος εκδήλωσης πυρκαγιάς αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσεως κατά τον καθαρισμό της συσκευής.

Καθαρισμός Φίλτρων

Για να αφαιρέσετε τα φίλτρα από την θέση τους, απελευθερώστε τα από τα κλείστρα που τα στηρίζουν. Καθαρίστε τα φίλτρα, είτε βάζοντάς

τα στο πλυντήριο πιάτων (δείτε τις σημειώσεις), είτε αφήστε τα να “μουλιάσουν” σε ζεστό νερό ώστε να διαλυθούν τα λίπη, είτε (αν το θέλετε) χρησιμοποιώντας ειδικά σπρέυ (προστατεύοντας όμως τα μη μεταλλικά μέρη τους). Αφού τα καθαρίστετε, αφήστε τα να στεγνώσουν.

Σημείωση : Το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων με “σκληρά” απορρυπαντικά μπορεί να “μαυρίσει” τις μεταλλικές επιφάνειες των φίλτρων χωρίς ωστόσο να επηρρεάσει την ικανότητα συγκράτησης οσμών.

Ν.Β. : Τα φίλτρα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Εξαρτάται βέβαια, και από την συχνότητα χρήσης του απορροφητήρα. Έχετε υπόψιν σας ότι τα λίπη και οι ατμοί συσσωρεύονται στον απορροφητήρα κατά την διάρκεια του μαγειρέματος, είτε είναι σε λειτουργία είτε όχι.

Καθαρισμός Σώματος Απορροφητήρα

Για τον καθαρισμό του σώματος του απορροφητήρα, συνιστάται η χρήση ζεστού διαλύματος νερού-απορρυπαντικού (περίπου 40º C). Βρέξτε ένα πανί στο διάλυμα αυτόκαι καθαρίστε τον απορροφητήρα δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις γωνίες κλπ. Στη συνέχεια, στεγνώστε χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί.

Σημείωση :

- Μην χρησιμοποιείτε συρματάκια ή λειαντικά και οξειδωτικά προϊόντα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον απορροφητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα με μεταλλικές επιφάνειες όπως μαχαίρια, ψαλίδια, κτλ.

Φίλτρα Ενεργού Άνθρακα

- Για να τοποθετήσετε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα, βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα από τον απορροφητήρα και τοποθετήστε τα φίλτρα ενεργού άνθρακα στις παρεχόμενες θέσεις γυρνώντας τα δεξιόστροφα για να “κουμπώσουν” στα μοτέρ του απορροφητήρα. Τέλος, επανατοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα στην αρχική τους θέση.
- Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα έχουν μια διάρκεια ζωής 3 εώς 6 μηνών ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης τους.
- Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν πλένονται ούτε ανακυκλώνονται. Μετά την χρήση τους, πρέπει να αντικαθιστώνται με καινούργια φίλτρα.
- Για να αφαιρέσετε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα, ακολουθείστε την αντίστροφη διαδικασία τοποθέτησής τους.

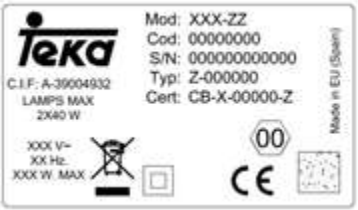
Τεχνικές πληροφορίες (ΕΙΚ. 3)

Διαστάσεις: Πλάτος = 550 χιλιοστά
Βάθος = 310 χιλιοστά
Ύψος = 175 χιλιοστά

Διαστάσεις Εφαρμογής:
Πλάτος = 517 χιλιοστά
Βάθος = 278 χιλιοστά

Ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά

ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ



Εγκατάσταση

Για να εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα μέσα στο έπιπλο της κουζίνας σας, μπορείτε να διαλέξετε μία από τις παρακάτω 2 δυνατότητες εντοιχισμού (a ή b):

a) Στο άνω μέρος του επίπλου, Το Σχήμα 3 δείχνει τη θέση των οπών που εκφράζονται "A" υποδηλώνεται. Αυτή η σταθεροποίηση θα πρέπει να γίνει από το εξωτερικό χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες M6.

b) Στήριξη στα πλαϊνά του επίπλου: Σύμφωνα με το σχήμα 3 όπου οι οπές στήριξης υποδεικνύονται με το γράμμα “C”. Οι ειδικές αυτές οπές για ρύθμιση υπάρχουν σε κάθε πλευρά (δεξιά και αριστερά) του απορροφητήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, η στήριξη γίνεται από το εσωτερικό μέρος του απορροφητήρα, στα πλαϊνά του επίπλου, αφού αφαιρέσετε τα φίλτρα.

Το χαμηλότερο μέρος του απορροφητήρα θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 60cm αν έχετε ηλεκτρικές εστίες ή 65cm αν έχετε εστίες γκαζιού. Συνιστάται η απόσταση αυτή να μην είναι μεγαλυτερη από 70-75cm. Αν έχετε εστίες γκαζιού και στις οδηγίες χρησεώς τους υποδεικνύεται μεγαλύτερη απόσταση, ακολουθείστε τις. Χρησιμοποιείστε σωλήνα/μπουρί εξόδου τουλάχιστον 12,5cm.

Για να πετύχετε την καλύτερη δυνατή απορρόφηση του απορροφητήρα, ο σωλήνας για την έξοδο των ατμών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 4 μέτρα μήκος, ή να περιλαμβάνει περισσότερες από 2 γωνίες 90º.

Παρόλα αυτά, συνιστάται η εξαγωγή του αέρα στοn εξωτερικό χώρο από την κουζίνα, (και η μη χρησιμοποίηση φίλτρων ενεργού άνθρακα). Εάν όμως, δεν υπάρχει ευχέρεια “εξόδου”, μπορεί να χρησιμοποιηθούν φίλτρα ενεργού άνθρακα τα οποία επιτρέπουν την επιστροφή του καθαρού αέρα στο εσωτερικό της κουζίνας.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πριν αναζητήσετε τεχνική υποστήριξη για κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε ελένξ τε τα παρακάτω:

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Επίλυση
Ο απορροφητήρας δεν λειτουργεί	Το καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο στην παροχή ρεύματος.
	Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα.	Ελένξτε/επισκευάστε την πρίζα
Η απορρόφηση δεν είναι ικανοποιητική	Τα φίλτρα έχουν γεμίσει λίπη.	Καθαρίστε ή αντικαταστήσετε τα φίλτρα.
	Ο σωλήνας εξαγωγής έχει βουλώσει.	Ξεβουλώστε τον σωλήνα εξαγωγής.
	Απαράδεκτος σωλήνας εξαγωγής, πχ ∅ < 12,5cm, σταθερές περσίδες στον εξωτερικό τοίχο, κλπ.	Επικοινωνήστε με τον τοποθέτη και ακολουθείστε τις οδηγίες εγκατάστασης από αυτό το φυλλάδιο.
Οι λαμπτήρες δεν ανάβουν	Έχουν καεί	Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Προστασία του περιβάλλοντος

Ανακύκλωση υλικών συσκευασίας

Τα υλικά της συσκευασίας φέρουν το πράσινο σύμβολο ένδειξης ανακυκλώσιμης ύλης.

Όταν τα πετάξετε, χρησιμοποιήστε τους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης, αναλόγως του υλικού: χαρτόκουτα, αφρώδες πολυστυρένιο και πλαστικές θήκες. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα εξασφαλίσετε την ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας.

Απόσυρση παλιών συσκευών

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τη διαχείριση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE), οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στους συμβατικούς κάδους ή χώρους συλλογής στερεών αστικών αποβλήτων.

Οι παλιές, προς απόσυρση, συσκευές πρέπει να περισυλλέγονται υπό διαφορετικές συνθήκες, ώστε να βελτιστοποιείται η διαδικασία αξιοποίησης και ανακύκλωσης των υλών που περιέχουν και να αποτρέπεται οποιαδήποτε ενδεχόμενη επίπτωση στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου με Χ κάδου απορριμμάτων πρέπει να επικολλάται σε όλα αυτά τα προϊόντα, ώστε να υπενθυμίζει στους χρήστες τους την υποχρέωση να εξασφαλίζουν την υπό ειδικές συνθήκες διαχείριση τέτοιων συσκευών.

Οι καταναλωτές μπορούν να επικοινωνούν με τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα αγοράς κάθε συσκευής, για να ενημερώνονται σχετικά με τους κατάλληλους χώρους εγκατάλειψης/απόσυρσης των παλιών τους ηλεκτρικών οικιακών συσκευών.

Πριν αποσύρετε τη συσκευή σας, αχρηστέψτε τη. Τραβήξτε το καλώδιο ηλεκτροδότησής της, κόψτε το και πετάξτε το.

Шановний покупець,

Вітаємо Вас із Вашим вибором. Ми переконані, що цей сучасний, функціональний і зручний прилад, створений з використанням матеріалів найвищого ґатунку, повністю виправдає Ваші сподівання.

Будь ласка, прочитайте усі розділи цієї ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед першим використанням витяжки – це допоможе найефективніше користуватися нею та уникнути несправностей, які можуть виникнути через неправильне використання, а також допоможе вирішити дрібні проблеми.

Збережіть цю інструкцію. У ній завжди можна буде знайти корисну інформацію про витяжку; інструкція також допоможе користуватися витяжкою іншим особам.

Керівництво користувача також доступна для скачування на www.teka.com

Правила техніки безпеки

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

Безпека для дітей та вразливих осіб

- Цей прилад не призначено для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або нестачею досвіду та знань, якщо їм не було надано інструкції з користування приладом людиною, яка відповідає за їхню безпеку.
- Дітям треба пояснити та слідкувати, щоб вони не гралися з приладом.

Загальні правила техніки безпеки

- Коли витяжка використовується в той же час, що техніка для спалювання газу або інших видів палива, маэ бути достатня вентиляція приміщення, (не відноситься до приладів, що призначено повертати повітря назад в приміщення).
- Не робіть фламбування страв під витяжкою (фламбування – це підпалення страви, политої коньяком, спиртом тощо).
- УВАГА: Доступно частини можуть стати гарячою, коли вона використовується для приготування їжі техніка.

Установка

- Електросистема повинна бути оснащена засобами відключення від мережі з роз'єднанням контактів по всім полюсам для забезпечення повного відключення у разі перенапруження категорії III.
- Якщо для електричного підключення використовується штепсельна вилка, вона повинна бути доступною після монтажу.
- Повітря не має виводитися в димохід, який використовується для відводу парів від приладів, що працюють на газі або інших видах палива (не відноситься до приладів, що призначено повертати повітря назад в приміщення).
- Витяжку необхідно встановлювати так, щоб відстань від конфорок до нижньої частини витяжки складала: для електричних плит – не менше 60 см, для газових плит – не менше 65 см. (Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, то такої більшої відстані необхідно дотримуватися).
- Перед встановленням витяжки ознайомтеся з чинними місцевими правилами та положеннями відносно існуючих норм щодо вентиляції та видалення чаду.
- Якщо витяжка працює одночасно з іншими неелектричними кухонними приладами для приготування їжі, тиск повітря на виході не повинен перевищувати 4 Па (4x10-5 бар).
- Перед підключенням витяжки до електромережі перевірте, щоб електрична напруга й частота мережі відповідали напрузі й частоті, вказаним у табличці характеристик витяжки; табличка характеристик знаходиться всередині витяжки.
- Для досягнення оптимальної потужності довжина вивідного повітроводу витяжки не повинна перевищувати 4 метри, і у ньому не повинно бути більше двох згинів під кутом 90º.
- Незважаючи на те, що вивід повітря рекомендується робити за межі кухні, можна використовувати фільтри з

активованого вугілля, які дозволять виводити повітря через вивідний патрубок назад у приміщення кухні.

- Примітка: Для отримання додаткової інформації по установці можна знайти в кінці цього посібника.

Чистка

- Якщо чищення здійснюється не відповідно до інструкцій, існує ризик виникнення пожежі.
- Не допускайте накопичення жиру у будь-якій частині витяжки, особливо у фільтрі, оскільки це МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖІ.
- фільтр необхідно чистити не менше одного разу на місяць, в залежності від того, як часто використовується витяжка. Слід пам’ятати, що жир відкладається на витяжці незалежно від того, увімкнена вона чи ні.
- Ми радимо користуватися рукавицями й бути надзвичайно обережними при чищенні внутрішньої поверхні витяжки.

Ремонт

- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його агентом з обслуговування або аналогічним кваліфікованим персоналом, з тим щоб уникнути небезпеки.
- Не вмикайте прилад, якщо шнур живлення зношений або має порізи або якщо є ознаки пошкодження біля панелі управління.
- Якщо світлодіодний модуль несправний, він повинен бути замінений виробником, або сервісним центром з обслуговування або аналогічним кваліфікованим персоналом, з тим щоб уникнути небезпеки.
- Якщо витяжка не працює або працює ненормально, вимкніть її з розетки й повідомте службу технічного обслуговування.
- Для будь-якого ремонту, у тому числі заміна їдця, ви повинні піти до Служби компетентної Технічної Присутності ближче всього, завжди використовуючи заміненого оригінала. Ремонтні роботи або змінення, які виконуються іншими

особами, можуть призвести до пошкодження або неправильної роботи приладу й поставити під загрозу Вашу безпеку. Виробник не несе відповідальності за неналежне користування приладом.

Опис приладу (Мал. 1-4)

A Управління двигунами, що дозволяє обирати три швидкості або вимикати будьяку з них.

Перша

Друга

Інтенсивний

B Вимикачі освітлення, що не залежать від двигунів

C світлодіодні лампи

D Фільтр розташований над кухонною поверхнею.

E Рама й кріплення фільтру.

F Можливість включення вугільного фільтру (Мал. 2).

G-H Клапани, які перешкоджають повертання повітря в повітрявід (Мал. 2).

Вказівки щодо користування

Натисканням кнопок, показаних на малюнку 1 (**“A”, “B”**), Ви можете управляти функціями витяжки.

Щоб досягти кращого видалення кухонного чаду, ми рекомендуємо вмикати витяжку за декілька хвилин до початку приготування їжі (за 3-5 хвилин), щоб повітряний потік був безперервним та стійким під час видалення чаду.

Аналогічним чином дайте попрацювати витяжці протягом декількох хвилин після завершення готування, щоб забезпечити повне видалення кухонного чаду та запахів.

Чищення та технічне обслуговування

Перед чищенням та технічним обслуговуванням переконайтеся у тому, що витяжку було відключено від електромережі.

Виконуючи чищення та технічне обслуговування, дотримуйтеся Правил техніки безпеки.

Якщо очищення приладу проводиться всупереч інструкції, є ризик виникнення пожежі.

Чищення фільтрів

Щоб вийняти фільтри, відкрийте фіксатори. Для чищення фільтру помийте його у посудомийній машини (див. примітки) або дайте постояти у гарячій воді, аби спростити видалення жиру, або, якщо бажаєте, обробіть спеціальним спреєм (захистивши неметалеві частини). Після чищення дайте фільтру просохнути.

Примітки: миття у посудомийній машині з використанням агресивних миючих засобів може призвести до потемніння поверхні металевих частин, але це не впливає на властивості фільтру щодо затримання жиру.

Увага: фільтр необхідно чистити не менше одного разу на місяць, в залежності від того, як часто використовується витяжка. Слід пам’ятати, що жир відкладається на витяжці незалежно від того, увімкнена вона чи ні.

Чищення корпусу кухонної витяжки

Для чищення рекомендується використовувати теплу (прибл. 40ºC) мильну воду. Чистіть витяжку за допомогою ганчірки, зволоженої у цій воді, приділяючи особливу увагу решіткам. Після цього насухо витріть витяжку ганчіркою, яка не залишає волокон.

Примітка:

- Ніколи не використовуйте металеві губки або йоршики та абразивні матеріали, які можуть пошкодити поверхню.
- Не скребіть витяжку предметами з металевими поверхнями, такими як ножі, ножиці тощо.

Фільтри з активованого вугілля

- Для встановлення фільтру з активованого вугілля натисніть фіксатори на кожній стороні двигуна й поверніть за стрілкою годинника.
- Вугільні фільтри необхідно замінювати через кожні три-шість місяців, в залежності від особливих умов експлуатації.

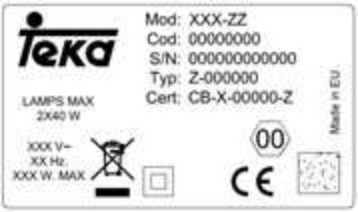
- Фільтри з активованого вугілля не можна мити або відновлювати для повторного використання.
  Відпрацьовані фільтри слід замінити.
- Щоб замінити відпрацьовані фільтри на нові, вийміть старі фільтри у зворотній послідовності відносно послідовності встановлення.

Технічні дані (мал. 4)

Розміри: Ширина = 550 мм
Глибина = 310 мм
Висота = 175 мм

Розміри для вбудовування:
Ширина = 517 мм
Глибина = 278 мм

Електричні характеристики:
ДИВ. ТАБЛИЧКУ З ДАНИМИ



Встановлення

Щоб встановити кухонну витяжку у кухонному гарнітурі Ви можете обрати одну з 2 можливостей (мал. 3):

a) Прикріпити витяжку до верхньої частини кухонних меблів, малюнком 3 визначає, розташування отворів, позначених літерою «A». Це кріплення буде зроблено з зовнішньої сторони за допомогою доданих гвинтів M6.

b) Прикріпити витяжку до внутрішніх бокових стінок кухонних меблів за допомогою плаваючих отворів, позначених літерою «B», з обох сторін корпусу. Таке кріплення здійснюватиметься із середини витяжки після видалення фільтрів.

Витяжку необхідно встановлювати так, щоб відстань від конфорок до нижньої частини витяжки складала: для електричних плит – не менше 60 см, для газових плит – не менше 65 см. (Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, то такої більшої відстані необхідно дотримуватися).

Для досягнення оптимальної потужності довжина вивідного повітроводу витяжки не повинна перевищувати 4 метри, і у ньому не повинно бути більше двох згинів під кутом 90º.

Незважаючи на те, що вивід повітря рекомендується робити за межі кухні, можна використовувати фільтри з активованого вугілля, які дозволять виводити повітря через вивідний патрубок назад у приміщення кухні.

Коли щось не працює

Перед тим, як звернутись у службу технічної підтримки, перевірте наступне:

Несправність	Можлива причина	Що робити
Витяжка не працює	Шнур живлення витяжки не підключено до електромережі	Підключіть шнур до електромережі
	Електричний струм не доходить до штепсельної вилки	Перевірте/відремонтуйте електричну проводку
Витяжка не забезпечує достатній потік повітря або вібрує	Засмічено отвір для виходу повітря	Видаліть засмічення
	Невідповідність повітроводу вимогам	Зверніться до установника та дотримуйтеся вказівок цієї інструкції
	Лампа вийшла з ладу	Замініть лампу
Лампи не світяться	Лампа зламана	Зверніться до сервісної служби. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Охорона навколишнього середовища

Цей прилад має маркування CEE у відповідності зі Стандартом 2012/19/EU Європейського Парламенту та Європейської Ради з питань утилізації електричних та електронних приладів. Коректна утилізація цього приладу не матиме негативних наслідків на навколишнє середовище та здоров'я.

Символ (на самому приладі та у супровідних документах) вказує на те, що цей прилад не можна використовувати повторно чи з іншою метою та утилізувати його разом зі звичайними домашніми відходами. Необхідно здати його до спеціальної установи, яка займається утилізацією електричного та електронного обладнання, і таким чином утилізувати прилад згідно з нормами захисту навколишнього середовища.

Щоб отримати детальну інформацію про використання, ремонт та утилізацію цього продукту, звертайтеся, будь ласка, до міської ради, до міської служби з утилізації відходів, або до магазину, в якому ви придбали цей прилад.

Tisztelt Vásárló!

Gratulálunk a választásához és biztosak vagyunk abban, hogy ez a modern és praktikus termék, amely a legjobb anyagokból és a teljes gyártási folyamat alatt szigorú ellenőrzés alatt készült, kielégíti minden igényét.

A páraelszívó első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa végig ezt a használati útmutatót és pontosan kövesse az utasításokat, hogy a készülékkel sokáig a legjobb eredményt érje el és elkerülje az olyan hibákat, amelyek a készülék szakszerűtlen használatából erednek. A használati útmutató ezen kívül segít apróbb hibák megoldásában is.

Kérjük, őrizze meg a használati útmutatót, hogy bármikor elolvashassa és más személy is könnyedén használhassa a készüléket!

Használati útmutató is letölthető az **www.teka.com**

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek biztonsága és a kiszolgáltatott emberek

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

Általános biztonsági

- Ott kell lennie a megfelelő szellőztetést a szobában, amikor a szagelszívó használjuk egyidejűleg a készülékek égő gáz vagy más tüzelőanyagok (nem alkalmazható a készülékekre, amelyek csak akkor mentesül a levegőt vissza a szoba).
- Soha ne flambírozzon a páraelszívó alatt.
- FIGYELEM: Akadálymentes alkatrészek hőt használ fel, amikor főző.

Telepítés

- Az elektromos hálózat minden fázisát el kell látni túlfeszültség hataárolóval ami teljes áram megszakítást tud elvégezni III kategóriájú túlfeszültség esetén.
- Ha dugós csatlakózóval csatlakozik az elektromos hálózathoz akkor olyan helyen kell lennie a csatlakozásnak, hogy hozzáférhető helyen legyen a beüzemelés után.
- A levegő nem szabad beengedni a kémény, hogy használják a fárasztó füst készülékek égő gáz vagy más tüzelőanyagok (nem alkalmazható a készülékekre, amelyek csak akkor mentesül a levegőt vissza a szoba).
- A páraelszívó alsó részének legalább 60 cm-re kell lennie elektromos főzőlapoktól és 65 cm távolságra gázfőzőlapoktól. Amennyiben a gázfőzőlaphoz tartozó használati útmutató ennél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- A páraelszívó beszerelése előtt tanulmányozza az érvényben lévő helyi előírásokat.
- A páraelszívó csatlakoztatását egy védő vezetékkel ellátott aljzattal kell elvéhezni. Amennyiben a páraelszívó egy időben működik más, nem elektromos árammal üzemelő berendezéssel, a kimenő levegő nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4x10-5 bar).
- Mielőtt csatlakoztatná a páraelszívót a hálózatra, győződjön meg arról, hogy a feszültség és a frekvencia megegyezik a páraelszívó belső oldalán található típuscímke adataival.
- Az optimális teljesítmény biztosításához az elszívó cső hosszúsága nem haladhatja meg a NÉGY métert, és nem lehet benne kettőnél több 90º-os görbület.
- A szabadba történő elvezetés ajánlott, de az aktív szénszűrő használata lehetővé teszi a megtisztított levegő visszavezetését a konyhába az elszívó csövön keresztül. Ne hagyja magára a működő készüléket!

- **MEGJEGYZÉS:** További telepítési információkért lásd a végén ezt a használati útmutatót.

Tisztítás

- Van egy tűzveszély esetén a tisztítást nem végezték el megfelelően az utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó semmilyen részére ne rakódjon le zsír, különösen a szűrőre ne, MERT EZ TÜZET OKOZHAT.
- A szűrőt legalább havonta egyszer tisztítsa meg a páraelszívó használatának gyakoriságától függően! Ügyeljen arra, hogy főzés közben a zsír lerakódik a páraelszívóra akkor is, ha a páraelszívó nincs bekapcsolva!
- A páraelszívó belső részének tisztításakor óvatosan járjon el és ajánlatos kesztyű használata.

Javítás

- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Ne kapcsolja be a páraelszívót, ha a hálózati kábelen sérülések láthatók (kopás, vágás) vagy a kapcsolótábla körül az elhasználódás jelei láthatók.
- Ha a LED-modul nem működik, akkor ki kell cserélni a gyártó, a hivatalos márkaszerviz vagy hasonlóan képzett személy elkerülése érdekében veszélyt.
- Amennyiben a páraelszívó nem, vagy hibásan működik, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és értesítse a szakszervizt.
- Ha szerelésre van szükség, forduljon a legközelebbi engedélyezett műszaki szervizhez, és ragaszkodjon eredeti alkatrészek beszereléséhez! Más által végzett szerelések és módosítások a készülék meghibásodásához és hibás működéséhez vezethetnek és veszélyeztethetik a készülék biztonságos működését. A gyártó és a forgalmazó nem vállal

semmilyen felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használata esetén.

A készülék leírása (1.-3. ábra)

A Motorkapcsolók, amelyek három sebesség beállítást vagy a motor kikapcsolását teszik lehetővé.

Első

Második

Harmadik

B Világításkapcsoló, független a motorkapcsolóktól.

C Világítás égőkkel.

D Szűrők a főzőfelület felett elhelyezve, amely könnyen kivehető a tisztításhoz

E Keret és szűrőtartó.

F Motorrács(ok). Az aktív-szén szűrő(k) rögzítési helye (2. ábra).

G-H Visszaáramlás gátló elem a kivezető nyílásában (lásd 2. ábra).

Használati utasítások

Az 1. ábrán látható gomb megnyomásával szabályozhatja a páraelszívó működését (**“A”, “B”**).

A jobb páraelszívó hatás érdekében kapcsolja be a készüléket 3-5 perccel a főzés megkezdése előtt, hogy a levegőáramlás folyamatos és stabil legyen a páraképződéskor!

A főzés befejezése után hagyja még néhány percig (3-5 perc) bekapcsolva a páraelszívót, hogy a készülék a zsírrészecskéket az elszívó vezetékből teljesen kívülre vezesse. Így elkerülheti a zsír, gőz és szagok visszaáramlásátr.

Tisztítás és karbantartás

Minden tisztítási és karbantartási művelet előtt válassza le a páraelszívót a hálózatról.

A tisztítási és karbantartási műveletek elvégzésekor tartsa be a biztonsági utasításokat.

Tűzveszély van, ha az elszámolási nem végzik megfelelően az utasításokat.

A szűrő tisztítása

A szűrők kivételéhez oldja ki a rögzítő elemeket! A tisztításhoz áztassa be a szűrőt meleg vízbe, amíg a zsír leoldódik, majd mosogassa el folyó víz alatt! Speciális zsíroldó spray is használható a szűrő tisztításához. A szűrő mosogatógépben is tisztítható (figyelje a megjegyzést). A szűrőt függőlegesen tegye a mosogatógépbe, hogy ne rakódhasson rá ételmaradék! A tisztítás után hagyja megszáradni a szűrőt, majd helyezze vissza a páraelszívóba!

Megjegyzés: A mosogatógépben agresszív tisztítószerrel történő tisztításkor a fém részek felülete megfeketedhet, ami semmilyen hatással nincs szűrő zsírelnyelő tulajdonságra.

Figyelem: A szűrőt legalább havonta egyszer tisztítsa meg a páraelszívó használatának gyakoriságától függően! Ügyeljen arra, hogy főzés közben a zsír lerakódik a páraelszívóra akkor is, ha a páraelszívó nincs bekapcsolva!

A szűrőtartó és a páraelszívó test tisztítása

A tisztításhoz egy meleg, körülbelül 40 _C-os mosogatószeres vízbe mártott rongyot használjon! Különös alapossággal tisztítsa meg a nyílásokat és végül alaposan törölje szárazta a felületet egy szálmentes ronggyal!

Figyelem:

- Soha ne használjon fémes szivacsot, vagy agresszív szereket, mert ezek károsíthatják a felületet!.
- Ne karcolja meg a felületet kemény tárgyakkal, mint például kés, olló, stb.!.

Aktív szénszűrő

- Az aktív szénszűrő beszereléséhez a motoron lévő rögzítő elemeknek és a szűrőnek egybe kell esnie. Illessze be a szűrőt és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással!
- A szénszűrő három-hat hónapig használható a páraelszívó használatának intenzitásától és gyakoriságától függően.

- Az aktív szénszűrő nem regenerálható és nem mosható. Amikor elhasználódott, ki kell cserélni azt.
- A használt szűrő cseréje a beszerelés fordított sorrendjében történik.

Műszaki adatok (lásd 4. ábra)

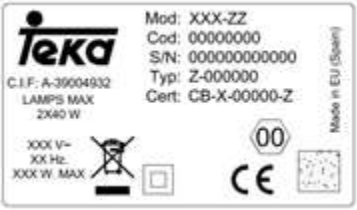
Méretek:

Szélesség = 550 mm
Mélység = 310 mm
Magasság = 175 mm

Beépítési méretek:

Szélesség = 517 mm
Mélység = 278 mm

Elektromos jellemzők: LÁSD A TÍPUSCÍMKÉT!



Beszerelés

A páraelszívó konyhabútorhoz történő rögzítéséhez 2 lehetőség áll rendelkezésre (3. ábra):

a) Ahhoz, hogy a felső része a bútorok, 3 ábra adja meg, ha a pozíció a lyukak denominált "A" jelzi. Ez a rögzítés kerül sor kívülről segítségével a mellékelt M6-os csavarokkal.

b) A konyhabútor oldalára a burkolat minden oldalán lévő „B” betűvel jelzett furatok segítségével. A beszerelés megkezdése előtt szerelje ki a szűrőket!.

A páraelszívó alsó részének legalább 60 cm-re kell lennie elektromos főzőlapoktól és 65 cm távolságra gázfőzőlapoktól. Amennyiben a gázfőzőlaphoz tartozó használati útmutató ennél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

Az optimális teljesítmény biztosításához az elszívó cső hosszúsága nem haladhatja meg a NÉGY métert, és nem lehet benne kettőnél több 90º-os görbület.

A szabadba történő elvezetés ajánlott, de az aktív szénszűrő használata lehetővé teszi a megtisztított levegő visszavezetését a konyhába az elszívó csövön keresztül. Ne hagyja magára a működő készüléket!.

Hiba esetén

Mielőtt egy esetleges hiba esetén hívná a műszaki szerviz szolgálatot, kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket:

Hibajelenség	Lehetséges okok	Megoldás
A páraelszívó nem működik	A hálózati kábel nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a hálózati kábelt!
	Az aljzat nem vezeti a feszültséget.	Cseréltesse ki / szereltesse meg szakemberrel alzatot!
A páraelszívó nem szív megfelelően, vagy rezeg	A szűrő zsírral telítődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt!
	Eltömődött az elszívó cső.	Szüntesse meg az eltömődést!
	Nem megfelelő a levegő csatorna.	Értesítsen szakképzett szerelőt és kövesse a használati útmutató utasításait!
A lámpa nem világít	Törött lámpa	Kapcsolat az ügyfélszolgálat ILCOS D Code: DSL-5-H-450

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagoláson a Zöld Pont jel látható

A csomagolóanyag minden részét, úgymint a kartont, a hungarocellt és a műanyag csomagolást a megfelelő tárolókban helyezzük el. Ezáltal biztosak lehetünk benne, hogy a csomagolóanyagok újra felhasználásra kerülnek.

A már nem használt készülékek ártalmatlanítása

kezeléséről szóló 2012/19/EU számú Európai direktíva értelmében az elektromos háztartási

készülékeket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni.

A kiöregedett készülékeket külön kell gyűjteni, ezzel optimalizálva az alkatrészek felújításának, illetve az újrafeldolgozásnak a lehetőségét, valamint megelőzve az emberi

A vásárlók felvehetik a kapcsolatot a helyi hatóságokkal vagy gyűjtőhelyekkel és tájékoztatást kérhetnek arról, hol helyezhetik el kiöregedett háztartási gépeiket.

egészség és a környezet szempontjából esetlegesen jelentkező veszélyeket. Minden ilyen terméken el kell helyezni az áthúzott kukát ábrázoló jelölést, így figyelmeztetve az embereket arra, hogy az ilyen termékeket külön kell gyűjteni.

Mielőtt a készüléktől megválnánk, tegyük használhatatlanná úgy, hogy kihúzzuk és átvágjuk a tápkábelt.

Vážený zákazníku,

Blahopřejeme Vám k dobrému výběru **TEKA**.

Než začnete spotřebič používat, prostudujte pečlivě tento NÁVOD NA POUŽITÍ. Dozvíte se, jak spotřebič správně používat.

UCHOVÁVAT DOKUMENTACI TOHOTO PRODUKTU PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Po přečtení doporučujeme tento návod uschovat, neboť může Vám i dalším osobám, které budou spotřebič používat, kdykoliv v budoucnu posloužit jako užitečný zdroj informací.

Uživatelská příručka je k dispozici ke stažení také na **www.teka.com**

Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a zranitelných osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.

Všeobecná bezpečnost

- Pokud je digestoř používán současně se spotřebičem spalujícím plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání místnosti. (nevztahuje se na zařízení, která pouze nasává vzduch zpět do místnosti).
- Nikdy nepracujte pod odsavačem s otevřeným ohněm (např. flambování).
- UPOZORNĚNÍ: Přístupné části se mohou zahřát, pokud je používán s kuchyňským vybavením.

Instalace

- Elektrický systém musí být vybaven prostředky pro odpojení, s oddělením kontaktů u všech pólů, které poskytuje úplné rozpojení v souladu s kategorií přepětí III.
- Jestliže se zástrčka používá pro elektrické připojení, musí být po instalaci přístupná.
- Odsávané páry nesmí být vypouštěny do komína, který je používán pro odsávání splodin a kouře ze zařízení spalujících plyn nebo jiná paliva (nevztahuje se na zařízení, která pouze nasává vzduch zpět do místnosti).
- Spodní část kuchyňského odsavače musí být upevněna nejméně 60 cm nad deskou elektrického vařiče a 65 cm nad deskou plynového nebo kombinovaného vařiče. (Pokud je uvedena větší vzdálenost plynových hořáků, je třeba ji dodržet).
- Prosíme Vás, abyste se seznámili s příslušnými vyhláškami a předpisy, které se týkají elektrické instalace a plynového vedení.
- Pokud je digestoř v provozu současně s jinými neelektrickými spotřebiči nebo zařízeními, odsávání vzduchu (podtlakové) nesmí být vyšší než 4Pa (4x105 bar).
- Ověřte si, že údaje o napětí a proudu v elektrické síti odpovídají údajům, uvedeným na štítku uvnitř spotřebiče.
- Pro dosažení optimálního výkonu nesmí být vnější vývod delší než ČTYŘI METRY a nesmí mít více než dva úhly 90o.
- Pokud není možné odvádět výpary ven, lze vybavit kuchyňské odsavače aktivními uhlíkovými filtry, pomocí kterých jsou výpary recyklovány a čistý vzduch se vrací zpět do místnosti.
- Poznámka: Další informace o instalaci naleznete na konci tohoto návodu.

Čištění

- Existuje riziko požáru, pokud nedochází k pravidelnému čištění v souladu s pokyny.
- Při nadměrném hromadění tuků v prostoru odsavače a na kovových filtrech hrozí nebezpečí stékání tuků a jejich vznícení.

- Filtr je nutné čistit alespoň jednou za měsíc, v závislosti na frekvenci používání digestoře. Je třeba si uvědomit, že tuk se v odsavači usazuje při každém vaření, bez ohledu na to, zda je odsavač zapnutý, či nikoli.
- Při čištění vnitřku odsavače postupujte zvláště obezřetně a používejte gumové rukavice.

Opravy

- Jestliže je poškozený přívodní kabel, smí ho vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu.
- Nezapínejte výrobek v případě, že napájecí kabel je jakkoliv poškozený nebo pokud existují známky poškození kolem ovládacího panelu.
- V případě, že LED modul je vadný, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Pokud odsavač přestane fungovat nebo nefunguje správně, odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na technický servis.
- V případě poruchy kontaktujte nejbližší autorizovaný servis, který používá výhradně originální náhradní díly. Jakékoliv opravy nebo úpravy, provedené nekvalifikovanými osobami mohou vést poškození spotřebiče a mohou ohrozit Vaši bezpečnost.

Popis spotřebiče (obr 1-3)

A Motorové ovládání, které umožňuje vybrat tři rychlosti nebo vypnout kteroukoliv z nich.

Nízká

Vysoká

Intenzivní

B Vypínač osvětlení, nezávislý na motoru.

C Osvětlení pomocí žárovek.

D Filtry, umístěné nad varným prostorem, snadno lze vyjmout a vyčistit.

E Rám a držák filtru.

F Možnost vložení pachového filtru z aktivního uhlí (obr.2).

G-H Záklopky proti vracení výparů – umístit do otvorů ve vývodu (dle obr.2).

Návod na použití

Stisknutím tlačítka dle obr. 1 můžete ovládat funkce odsavače (**“A”, “B”**).

Odsavač páry zapněte několik minut před začátkem vaření, aby bylo ještě před vznikem výparů zajištěno plynulé proudění vzduchu.

Po skončení vaření nechte odsavač zapnutý ještě několik minut (asi 3-5 min) kvůli dokonalému odvedení mastnot ze vzduchového vývodu. Tím zabráníte návratu mastnoty, kouře a pachů..

Čištění a údržba

Než začnete s čištěním nebo údržbou, zkontrolujte, zda je spotřebič vypojen ze zásuvky.

Během čištění a údržby dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů.

Existuje riziko požáru, pokud čištění není provedeno v souladu s pokyny

Čištění filtru

Abyste mohli vytáhnout filtry, je třeba uvolnit příchytné body. K vyčištění filtru můžete využít myčku na nádobí (viz poznámky)nebo můžete filtr nechat odmočit v horké vodě, což usnadní následné odstranění tuku. Můžete použít také různé speciální spreje (chránící nekovové části). Po vyčištění nechte filtr oschnout.

Poznámky: Čištění v myčce při použití agresivních mycích prostředků může způsobit ztmavnutí kovových částí, nemá to však žádný vliv na účinnost filtru při zachycování plynů.

Pamatujte: Filtr je nutné čistit alespoň jednou za měsíc, v závislosti na frekvenci používání digestoře. Je třeba si uvědomit, že tuk se v odsavači usazuje při každém vaření, bez ohledu na to, zda je odsavač zapnutý, či nikoli.

Čištění korpusu ods

Doporučujeme použít teplou vodu (40 C) se saponátem. Při mytí věnujte zvláštní pozornost mřížkám. Nakonec spotřebič osušte hadříkem, který nepouští vlákna.

Pamatujte:

- Nikdy nepoužívejte kovové drátěnky nebo abrazivní prostředky, kterými byste mohli poškodit povrch.
- Nepoužívejte škrabky a jiné kovové nástroje.

Aktivní uhlíkový filtr

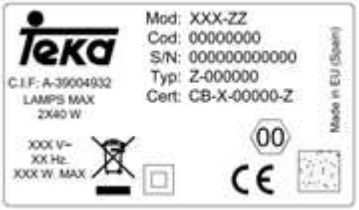
- Při instalaci uhlíkového filtru stiskněte úchytné body na každé straně motoru a pootočte ve směru hodinových ručiček.
- Uhlíkové filtry mají životnost od tří do šesti měsíců v závislosti na podmínkách používání.
- Aktivní uhlíkové filtry nelze čistit ani regenerovat. Po uplynutí jejich životnosti musí být vyměněny.
- Pokud chcete použité filtry vyměnit za nové, postupujte opačně než při jejich instalaci.

Technické údaje (obr. 4)

Rozměry	Šířka´ = 550 mm Hloubka = 310 mm Výška = 175 mm
Rozměry pro zabudování	Šířka = 517 mm Hloubka = 278 mm

Elektrické údaje:

Odkazujeme na štítek s technickými údaji



Instalace

Pro zabudování digestoře do kuchyňské linky můžete zvolit jednu ze 2 možností (obr. 3).

a) Na horní části nábytku, obrázek 3 udává polohu otvorů skrz písmenem "A". Tato fixace bude z vnějšku pomocí přiložených šroubů M6.

b) K vnitřním bočním stranám nábytku pomocí znázorněných otvorů „B“, které jsou na každé straně korpusu digestoře. Tato instalace se provádí z vnitřní strany digestoře po vyjmutí filtrů.

Spodní část kuchyňského odsavače musí být upevněna nejméně 60 cm nad deskou elektrického vařiče a 65 cm nad deskou plynového nebo kombinovaného vařiče. (Pokud je uvedena větší vzdálenost plynových hořáků, je třeba ji dodržet).

Pro dosažení optimálního výkonu nesmí být vnější vývod delší než ČTYŘI METRY a nesmí mít více než dva úhly 90º.

Pokud není možné odvádět výpary ven, lze vybavit kuchyňské odsavače aktivními uhlíkovými filtry, pomocí kterých jsou výpary recyklovány a čistý vzduch se vrací zpět do místnosti.

Když něco nefunguje

Dříve, než vyhledáte technický servis, prověřte následující:

Závada	Možná příčina	Řešení
Odsavač nefunguje	Kabel není zapojen	Zapojte kabel do sítě
	V elektrické síti není proud	Zkontrolujte/opravte elektrický obvod
Odsavač nemá dostatečný výkon a vibruje	Ve filtru se nahromadilo velké množství tuku	Vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Vývod je zablokovaný	Odstraňte překážku z vývodu
	Nedostatečný přívod vzduchu	Kontaktujte instalačního technika a postupujte podle tohoto návodu
Lampy nesvítí	Lampa prasklá	Kontaktovat zákaznický servis ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Váš příspěvek k ochraně životního prostředí

Likvidace obalu

Obal je označen logem „Zeleného bodu“. Pro likvidaci vnech obalových materiálů, jako je karton, pěnový polystyren a ochranné fólie, použijte příslušné sběrné nádoby. Tím se zajistí jejich recyklace.

Likvidace vyřazených zařízení

Evropská norma 2012/19/EU o elektrických a elektronických vyřazených zařízeních (WEEE - Odpad tvořený elektrickými a elektronickými zařízeními) zakazuje likvidaci elektrických spotřebičů v rámci běžného domovního odpadu.

Vyřazená zařízení musí být proto sesbírána odděleně od ostatního odpadu, aby seoptimalizoval procentuální podíl opětovného použití a recyklace materiálů, které tvoří tyto zařízení, a aby se zabránilo možnému ublížení na zdraví osob a škodám na životním prostředí.

Symbol přeškrtnutého koše musí být aplikován na vnechny výrobky kvůli zdůraznění povinnosti jejich oddělené likvidace.

Uživatel se musí spojit s kompetentními místními orgány nebo s našimi prodejními misty, kde získá informace o nejbližším místu sběru starých elektrospotřebičů.

Před provedením likvidace zajistěte bezpečnost zařízení oddělením napájecího kabelu, jeho odstřihnutím a příslušnou náležitou likvidací.

Vážení zákazníci,

Blahoželáme vám ku kúpe tohto prístroja **TEKA**.

Kým začnete odsávač používať, prečítajte si, prosím, pozorne NÁVOD NA POUŽITIE, aby ste mohli výrobok plne využívať a aby ste sa vyhli prípadným poruchám v dôsledku nesprávneho používania prístroja.

NÁVOD SI USCHOVAJTE.

Bude vám totiž užitočným zdrojom informácií a rád aj v budúcnosti; prípadne pomôže aj ďalším užívateľom výrobku.

Užívateľská príručka je k dispozícii na stiahnutie aj na **www.teka.com**

Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb,

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom dospelej osoby alebo osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.

Všeobecná bezpečnosť

- Ak je digestor používaný súčasne so spotrebičom spaľujúcim plyn alebo iné palivá, musí byť zaistené dostatočné vetranie miestnosti. (Nevzťahuje sa na zariadenia, ktoré iba nasáva vzduch späť do miestnosti).
- Pod odsávačom neflambujte jedlá.
- UPOZORNENIE: Prístupné časti sa môžu zahriať, ak je používaný s kuchynským vybavením.

Inštalácia

- Elektrický systém musí byť vybavený zariadením pre odpojenie, s oddelením kontaktov na všetkých póloch najmenej 3 mm, ktoré poskytuje plné rozpojenie pod prepätia kategórie III.

- Ak je zástrčka používa pre elektrické pripojenie, potom musí byť po inštalácii spotrebiča prístupná.
- Odsávané pary nesmie byť vypúšťané do komína, ktorý je používaný pre odsávanie splodín a dymu zo zariadení spaľujúcich plyn alebo iné palivá (nevzťahuje sa na zariadenia, ktoré iba nasáva vzduch späť do miestnosti).Spodná časť kuchynského odsávača musí byť pripevnená najmenej 60 cm nad rovinou elektrického variča a 65 cm nad rovinou plynového či kombinovaného variča. (Ak výrobca uvádza väčšiu vzdialenosť od plynových horákov, dodržte ju.).
- Pred inštaláciou odsávača konzultovať miestne predpisy a nariadenia do platnosti vo vzťahu k vypúšťaniu vzduchu a výparov.
- Ak odsávač pracuje súčasne s inými neelektrickými spotrebičmi alebo zariadeniami, odsávanie vzduchu (podtlakové) nesmie byť vyššie ako 4 Pa (4x10-5bar).
- Skôr, ako zapojíte odsávač do siete, skontrolujte, či napätie a frekvencia zodpovedajú údajom uvedeným na výrobnom štítku, ktorý je umiestnený vo vnútri odsávača.
- Aby odsávač pracoval optimálne, vonkajší vývod výparov nesmie byť dlhší ako ŠTYRI METRE a nesmie mať viac ako dva uhly 90º.
- Ak nie je možné odvádzať výpary von, kuchynské odsávače sa dajú vybaviť aktívnymi uhlíkovými filtrami, pomocou ktorých sa výpary recyklujú a čistý vzduch sa vracia späť do miestnosti.
- Poznámka: Ďalšie informácie o inštalácii nájdete na konci tohto návodu.

Čistenie

- Existuje riziko požiaru, pokiaľ nedochádza k pravidelnému čisteniu v súlade s pokynmi
- Vyvarujte sa hromadenia tukov v ktorejkoľvek časti odsávača, najmä vo filtri, pretože by mohol vzniknúť požiar.

- Filter je nutné čistiť aspoň raz za mesiac, v závislosti od frekvencie používania odsávača. Uvedomte si, že tuk sa v odsávači usadzuje pri každom varení, bez ohľadu na to, či je odsávač zapnutý alebo nie.
- Pri čistení vnútorného priestoru odsávača odporúčame používať gumové rukavice a postupovať opatrne.

Opravy

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servise alebo kvalifikovanej osobe, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nezapínajte, ak je prívodná šnúra poškodená alebo na ovládacom paneli sú badateľné znaky poškodenia.
- V prípade, že LED modul je chybný, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo obdobne kvalifikovaným pracovníkom, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.
- Ak odsávač prestane fungovať alebo funguje neobvyklým spôsobom, prístroj odpojte od siete a poraďte sa s technickým servisom.
- V prípade akejkoľvek poruchy kontaktujte najbližší autorizovaný technický servis, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely. Opravy či úpravy uskutočnené inde by mohli prístroj poškodiť alebo dokonca zničiť – zároveň tým riskujete vlastnú bezpečnosť. Výrobca nie je zodpovedný za škody, spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom.

Popis spotrebiča (obr. 1-3)

A Motorové ovládanie, umožňujúce zvoliť niektorú z troch rýchlosti, resp. Vypnúť ktorúkoľvek z nich.

Nízka

Vysoká

Intenzívna

B Vypínač osvetlenia (nezávislý od motora).

C Osvetlenie žiarovkami.

D Filtre umiestené nad varným priestorom; dajú sa ľahko vybrať a vyčistiť.

E Rám a držiak filtra.

F Vodsávači možno použiť filter zaktívneho uhlia(obr. 2).

G-H Záklopky proti spätnému prúdeniu výparov – umiestnené v otvoroch vo vývode (podľa obr.2).

Návod na použitie

Funkcie odsávača sa ovládajú stlačením tlačidla podľa obr. 1 (**“A”, “B”**).

Odsávač výparov zapnite niekoľko minút pred začiatkom varenia, aby ste ešte pred tvorbou výparov vytvorili podmienky na plynulé prúdenie vzduchu.

Po skončení varenia nechajte odsávač zapnutý ešte niekoľko minút (asi 3-5), a to kvôli dokonalému odvedeniu mastnoty z vývodu vzduchu. Tím zabránite návratu pachov i dymu.

Čistenie a údržba

Predtým, ako sa pustíte do čistenia či údržby odsávača, skontrolujte, či je odpojený od elektrickej siete.

Pri čistení aúdržbe postupujte podľa bezpečnostných pokynov.

Existuje riziko požiaru, pokiaľ čistenie nie je vykonané v súľade s pokynmi.

Čistenie filtra

Ak chcete vytiahnuť filter, treba najprv uvoľniť body, v ktorých je prichytený. Na čistenie filtra využite umývačku riadu (pozri poznámky) alebo dajte filter odmočiť do horúcej vody, čo potom zjednoduší odstránenie tuku. Použiť môžete aj rôzne špeciálne spreje (ktoré chránia nekovové časti). Po vyčistení dajte filter oschnúť.

Poznámky: Čistenie v umývačke riadu so súčasným použitím agresívnych čistiacich prostriedkov môže spôsobiť, že kovové časti stmavnú; stmavnutie však nemá vplyv na schopnosť filtra zachytávať plyny.

Pamätajte si: Filter je nutné čistiť aspoň raz za mesiac, v závislosti od frekvencie používania odsávača. Uvedomte si, že tuk sa v odsávači usadzuje pri každom varení, bez ohľadu na to, či je odsávač zapnutý alebo nie.

Čistenie skrinky odsávača

Odporúčame použiť teplú vodu so saponátom (asi 40º C). Namočenou handričkou potom vyčistite celú skrinku odsávača, avšak dávajte pozor, aby ste nenamočili elektrické vedenie.

Poznámka:

- Na čistenie nikdy nepoužívajte kovovú drôtenku ani iné hrubé prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch prístroja.
- Pri čistení nepoužívajte kovové nástroje, ako napr. nože, nožnice a pod.

Aktívny uhlíkový filte

- Pri inštalácii uhlíkového filtra stlačte úchytky na každej strane motora a pootočte ich v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Uhlíkové filtre majú životnosť od troch do šiestich mesiacov v závislosti od podmienok používania.
- Aktívne uhlíkové filtre sa nedajú čistiť ani regenerovať. Po uplynutí životnosti ich treba vymeniť.
- Pri výmene použitých filtrov za nové postupujte opačne ako pri ich inštalácii.

Technické údaje (obr. 4)

Rozměry	Šířka´ = 550 mm
	Hĺbka = 310 mm
	Výška = 175 mm

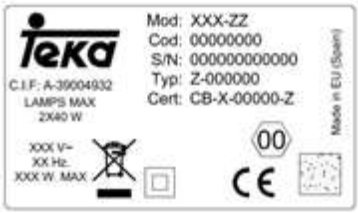
Rozmery na zabudovanie

Šířka = 517 mm

Hĺbka = 278 mm

Elektrické údaje:

Odkazujeme na štítok s technickými údajmi.



Inštalácia

Na zabudovanie odsávača do kuchynskej linky si môžete vybrať jednu z troch možností (obr. 3).

a) Na hornej časti nábytok, obrázok 3 zobrazuje polohu otvorov cez písmenom "A". Táto fixácia sa vykonáva z vonkajšej strany pomocou priložených skrutiek M6.

b) Pripevnenie kvnútorným bočným stranám nábytku pomocou znázornených otvorov „B“, ktoré sú na každej strane skrinky odsávača. Pripevnenie sa robí z vnútornej strany odsávača po vybratí filtrov.

Spodná časť kuchynského odsávača musí byť pripevnená najmenej 60 cm nad rovinou elektrického variča a 65 cm nad rovinou plynového či kombinovaného variča. (Ak výrobca uvádza väčšiu vzdialenosť od plynových horákov, dodržte ju.).

Aby odsávač pracoval optimálne, vonkajší vývod výparov nesmie byť dlhší ako ŠTYRI METRE a nesmie mať viac ako dva uhly 90º.

Ak nie je možné odvádzať výpary von, kuchynské odsávače sa dajú vybaviť aktívnymi uhlíkovými filtrami, pomocou ktorých sa výpary recyklujú a čistý vzduch sa vracia späť do miestnosti.

Keď niečo nefunguje

Skôr, ako by ste sa obrátili na odbornú opravovňu, skontrolujte nasledujúce možnosti:

Chyba	Možná príčina	Riešenie
Odsávač nefunguje.	Je odpojená prívodná šnúra.	Zapojte šnúru do siete.
	V elektrickej sieti nie je prúd.	Skontrolujte alebo obnovte dodávku prúdu.
Odsávač pracuje so zníženým výkonom alebo vibruje.	Vo filtri sa nahromadilo príliš veľa tuku.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Zablokovaný vývod.	Odstráňte prekážku z vývodu.
	Neadekvátna vzduchové potrubia.	Obráťte sa na inštaláciu a nasledujte inštrukcie tohto manuálu.
Nesvieti svetlo.	Chybná žiarovka.	Vymeňte žiarovku. ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Ochrana životného prostredia

Likvidácia obalu

Obal obsahuje značku Zelený bod.

Zlikvidujte všetky obalové materiály vrátane kartónu, polystyrénu a plastových fólií v príslušných odpadkových nádobách. Týmto spôsobom zaistíte, že obalové materiály budú opätovne použité.

Likvidácia starého spotrebiča

Podľa Európskej smernice 2012/19/EU o zaobchádzaní so starým elektrickým a elektronickým odpadom (WEEE), domáce elektrické spotrebiče nesmú byť likvidované spoločne so štandardným odpadom.

Staré spotrebiče musia byť zhromažďované osobitne pre optimalizáciu obnovy materiálov a recykláciu a pre ochranu pred možným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol preškrtnutej nádoby na odpadky umiestnený na produktoch upozorňuje osoby na ich povinnosť osobitne likvidovať takéto spotrebiče.

Užívateľ by mal kontaktovať miestnu správu alebo miesto predaja pre potrebné informácie o miestach likvidácie starých elektrických spotrebičov.

Pred likvidáciou vášho spotrebiča ho učiňte nepoužiteľným odpojením a odrezaním sieťovej šnúry.

PL

Szanowni Państwo!

Serdecznie gratulujemy trafnego wyboru: **TEKA**.

Prosimy o uważne zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi, która dostarcza dokładne informacje dotyczące użytkowania i pielęgnacji urządzenia.

INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ, ABY KORZYSTAĆ Z NIEJ PODCZAS EKSPLOATACJI URZĄDZENIA.

W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy pamiętać, aby wyposażyć nowego użytkownika w instrukcję obsługi, w której podano ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji oraz konserwacji.

Instrukcja obsługi jest również dostępna do pobrania na **www.teka.com**

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed montażem i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową montażem oraz eksploatacją. Instrukcję obsługi należy zachować, aby korzystać z niej podczas eksploatacji urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci i osób wrażliwych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane przez dorosłą osobę lub osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Pomieszczenie, w którym okap zamontowano do przewodu wentylacyjnego, musi mieć sprawną instalację kominową oraz wentylację (nie dotyczy okapów pracujących w trybie pochłaniacza).
- Nie wolno przygotowywać pod wyciągiem tzw. „Płonących” potraw. Otwarty ogień może uszkodzić wyciąg i/lub spowodować pożar.

- UWAGA: Dostępne części mogą się nagrzewać, gdy wyciąg jest używanym z urządzeniami do gotowania.

Instalacja

- System elektryczny musi być wyposażony w wyłącznik, z separacją styków wszystkich biegunów, co zapewnia pełne odłączenie podczas wystąpienia przepięcia o kategorii III.
- Jeżeli wtyczka służy do podłączenia elektrycznego, musi być dostępna po jej zainstalowaniu.
- Nie podłączać okapu do kanału kominowego, do którego podłączono urządzenia grzewcze opalane gazem lub innym paliwem (nie dotyczy okapów pracujących w trybie pochłaniacza).
- Dolna powierzchnia okapu powinna znajdować się co najmniej 60 cm nad palnikami elektrycznymi lub 65 cm nad palnikami gazowymi.
- W czasie prac montażowych należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących wentylacji i oddymiania pomieszczeń.
- Kiedy jednak uruchamią się wyciąg wraz z innymi urządzeniami niezasilanymi energią elektryczną, ciśnienie powietrza na wyjściu nie może przekraczać 4 Pa (4x10-5 bar).
- Przed przyłączeniem urządzenia do instalacji elektrycznej należy sprawdzić zgodność napięcia i częstotliwości z danymi na tabliczce znamionowej. Wyciąg powinien być podłączony do gniazdka z uziemieniem.
- W celu uzyskania optymalnego odprowadzenia powietrza, przewód nie powinien być dłuższy niż 4 metry i powinien posiadać maksymalnie dwa kolanka 90º.
- W przypadku braku możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz, należy zainstalować filtr z węgla aktywnego. Filtr montuje się w korpusie wyciągu, poprzez wkręcanie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- **UWAGA:** Aby uzyskać więcej informacji na temat instalacji znajdują się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

Czyszczenie

- Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie jest przeprowadzane zgodnie z instrukcją.
- Nie dopuścić do gromadzenia się smaru w dowolnej części ekstraktora, zwłaszcza w filtrach smarów, ponieważ może ono spowodować zagrożenie pożarowe!
- Filtry należy czyścić zależnie od stopnia zabrudzenia, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu. Prosimy zwrócić uwagę, że podczas gotowania tłuszcz osadza się na filtrze również gdy urządzenie nie jest włączone.
- Zalecamy używanie rękawic podczas czyszczenia wnętrza urządzenia.

Remont

- Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę powinien przeprowadzić producent, autoryzowany serwis lub inny wykwalifikowany specjalista. Ponadto do ww. czynności potrzebne są specjalne narzędzia.
- Nie należy uruchamiać okapu, jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony lub są widoczne uszkodzenia na panelu sterowania.
- Jeżeli moduł LED nie działa poprawnie musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Jeżeli okap nie działa lub działa niepoprawnie, należy odłączyć go od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- W razie konieczności dokonania naprawy należy powiadomić najbliższy punkt serwisowy. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Naprawy dokonane przez osoby nieuprawnione mogą spowodować uszkodzenie urządzenia lub

zakłócić jego eksploatację. W żadnym wypadku nie podejmować samodzielnych prób naprawy.

Opis urządzenia (Rys. 1-3)

A Wyłącznik i **regulator** mocy.

Pierwszy

Drugi

Trzeci

B Wyłącznik oświetlenia.

C Oświetlenie (lampy)..

D Filtry metalowe

E Mocowanie filtrów z węgla aktywnego.

F Mocowanie filtrów z węgla aktywnego (Rys. 2).

G-H Zawór zwrotny (Rys.2).

Obsługa urządzenia

Włączanie i wyłączanie wyciągu oraz oświetlenia odbywa się przyciskami pokazanymi na rysunku 1 (**"A", "B"**).

Zaleca się włączenie okapu na kilka minut przed rozpoczęciem gotowania (3 – 5 minut), w ten sposób tworzy się stabilny ciąg powietrza jeszcze przed powstaniem oparów.

Zaleca się również pozostawienie okapu włączonego (3 – 5 minut) po zakończeniu gotowania, co umożliwia wydmuchanie wszelkich oparów i tłuszczy z przewodów wentylacyjnych i zapobiega ich cofaniu się do pomieszczenia.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania.

Przestrzegać instrukcji i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Jeżeli prace konserwacyjne nie są przeprowadzane zgodnie z instrukcją, może wystąpić RYZYKO POŻARU!

Czyszczenie filtrów

Zwolnić zapadki i wyjąć filtry z mocowań. Wkład filtra wyczyścić w zmywarce do naczyń lub poprzez namoczenie w gorącej wodxie; dopuszczalne jest stosowanie środoków. Czyszczących w sprayu (zabezpieczając nie metolowe części). Po umyciu filtry dokładnie wysuszyć.

Uwaga: Niektóre środki myjące używane w zmywarkach mogą odbarwić metalową powierzchnię filtra na czarno. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowość funkcjonowania urządzenia.

Filtry należy czyścić zależnie od stopnia zabrudzenia, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu. Prosimy zwrócić uwagę, że podczas gotowania tłuszcz osadza się na filtrze również gdy urządzenie nie jest włączone.

Czyszczenie obudowy

Zalecane jest mycie miękką szmatką namoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła lub płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie wytrzeć do sucha.

Uwaga:

- Nie wolno używać metalizowanych gąbek do szorowania, proszków i mleczek szorujących i/lub żadnych ostrych narzędzi do skrobania, np. noży, itp.

Filtr z węgla aktywnego

- Aby założyć filtry należy ustawić je zgodnie z oznaczeniami na wylotach turbiny i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Żywotność filtrów wynosi 3 – 6 miesięcy zależnie od intensywności używania wyciągu.
- Filtrów z węgla aktywnego nie można myć lub regenerować. Zużyte należy wymienić na nowe.
- Aby zdjąć zużyte filtry postępować w odwrotnej kolejności.

Informacje techniczne (Rys. 4)

Wymiary Szerokość = 550 mm

Głębokość = 310 mm

Wysokość = 175 mm

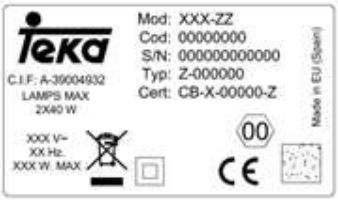
Wymiary do wbudowania

Szerokość = 517 mm

Głębokość = 278 mm

Charakterystyka techniczna

SPRAWDŹ TABLICZKE ZAMIONOWĄ WEWNATRZ URZADZENIA



Montaż

Istnieją trzy możliwości montażu okapu (Rys. 3).

a) Do górnej części mebla, rysunek 3 pokazuje, gdzie wskazane jest położenie otworów wyrażonych "A". Ten zaciskowy jest prowadzone poza za pomocą dostarczonych śrub M6.

b) Do wewnętrznej bocznej części mebli przez ruchome otwory mianowane „B”, które występują na bocznej obudowie okapu. Instalacja będzie zrobiona od wewnętrznej części okapu po demontażu filtrów.

Dolna powierzchnia okapu powinna znajdować się co najmniej 60 cm nad palnikami elektrycznymi lub 65 cm nad palnikami gazowymi.

W celu uzyskania optymalnego odprowadzenia powietrza, przewód nie powinien być dłuższy niż 4 metry i powinien posiadać maksymalnie dwa kolanka 90º.

W przypadku braku możliwości odprowadzania oparów na zewnątrz, należy zainstalować filtr z węgla aktywnego. Filtr montuje się w korpusie wyciągu, poprzez wkręcanie go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Jeśli coś nie działa

Przed wezwaniem serwisu sprawdź następujące rze:

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silnik okapu nie działa.	Kabel zasilający nie jest podłączony do sieci.	Podłączyć kabel do sieci.
	Nie ma napięcia w sieci.	Sprawdzić bezpieczniki.
Okap wibruje. Niedostateczna moc ciągu.	Filtry są zabrudzone.	Wymienić filtry węglowe.
	Zablokowany jest wylot powietrza.	Umyć filtry metalowe.
	Niedostateczny wylot powietrza	Udrożnić przewód odprowadzający
Oświetlenie nie działa.	Żarówki przepaliły się.	Kontakt z obsługą ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Opakowanie i wycofanie z eksploatacji

Opakowanie

Powyższy symbol oznacza, że wszystkie materiały zastosowane do opakowania są nieszkodliwe dla środowiska naturalnego, w 100% nadają się do odzysku.

Po rozpakowaniu urządzenia prosimy Państwa o usunięcie elementów opakowania w sposób nie zagrażający środowisku.

Wycofanie z eksploatacji

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Powyższy symbol umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że ten produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego.

Urządzenie, z przeznaczeniem jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów, w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Dodatkowe informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Przed złomowaniem zawsze należy doprowadzić urządzenie do stanu nieprzydatności, odcinając kabel elektryczny.

Уважаемый клиент:

Благодарим Вас за выбор этого продукта **TEKA**

Прежде всего, мы хотим поблагодарить Вас за выбор нашей продукции.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции, содержащиеся в данном руководстве, так как они помогут вам добиться лучших результатов при использовании Вашей микроволновой печи.

СОХРАНИТЕ ДОКУМЕНТАЦИЮ ДАННОГО ПРИБОРА ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Всегда держите Ваше руководство по эксплуатации под рукой. Если Вы даете устройство кому-нибудь другому, не забудьте также дать соответствующее руководство!

Руководство пользователя также доступно для скачивания на **www.teka.com**

Данный прибор предназначен для очищения воздуха от дыма, продуктов сгорания, испарений, запахов и прочих нежелательных примесей, образующихся при тепловой обработке продуктов, которые накапливаются в объёме кухни.

Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы и повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Позаботьтесь о том, чтобы данное руководство было у Вас под рукой на протяжении всего срока службы прибора.

Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Общие правила техники безопасности

- Необходима достаточная вентиляция комнаты, в которой установлена вытяжка вместе с другими приборами, использующими газ или другое топливо (не относится к

моделям, которые возвращают очищенный воздух обратно в помещение)

- Не обжигайте блюда под вытяжкой.
- ВНИМАНИЕ: Доступные части могут нагреваться при использовании одновременно с оборудованием для приготовления пищи.

Установка

- Электрическая система должна быть оснащена средствами отключения с размыканием контактов во всех полюсах, обеспечивающими полное отключение в условиях перенапряжения категории III.
- Если для электрического подключения используется штепсельная вилка, она должна быть доступна после монтажа.
- Воздух не должен выводиться через дымоходы, которые выводят дым из других приборов, использующих газ или другое топливо (не относится к моделям, которые возвращают очищенный воздух обратно в помещение)
- Нижняя часть вытяжки должна находиться на высоте не менее 65 см от газовой варочной панели и 60 см от электрической варочной панели. Если в инструкции по монтажу газовой варочной панели указано большее расстояние, то оно должно быть соблюдено.
- Перед установкой вытяжки ознакомьтесь с действующими нормативами и положениями, регулирующими вывод воздуха и дыма.
- Если вытяжка включена одновременно с другими приборами, работающими не от электрической энергии, давление на выходном отверстии воздухоотвода должно быть не более 4 Па (4x10 –5 бар).
- Прежде чем подключить прибор к сети удостоверьтесь в том, что напряжение и частота электропитания в сети соответствует значениям, указанным на табличке с

характеристиками прибора, расположенной на внутренней стороне вытяжки.

- Для наибольшей производительности вытяжки длина трубы воздуховода должна иметь не более ЧЕТЫРЕХ метров, а также не более двух колен (изгибов) в 90°.
- Рекомендуемый режим работы вытяжки — это отвод дыма и паров наружу, но могут быть установлены угольные фильтры, с которыми очищенный воздух возвращается на кухню через воздуховод.
- Примечание: Для получения дополнительной информации по установке можно найти в конце данного руководства пользователя.

Очистка

- Существует риск возгорания, если производить чистку, не следуя инструкции
- Не допускайте скопления жира на поверхности вытяжки, особенно на фильтре. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЖАРУ.
- Чистка фильтров должна производиться не реже одного раза в месяц в зависимости от пользования вытяжкой. Следует иметь в виду, что при приготовлении пищи на поверхности даже неработающей вытяжки и на фильтре накапливаются жиры.
- При очистке внутренних деталей вытяжки рекомендуется использовать перчатки и соблюдать предосторожности.

Ремонт

- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.
- Не включайте прибор, если шнур поврежден или если имеются заметные повреждения на в зоне пульта управления прибором.

- Если светодиодная панель работает неадекватно, необходимо заменить ее у производителя или представителя сервисной службы во избежание несчастного случая
- Если вытяжка перестанет работать или будет работать неправильно, сразу же отключите ее от сети и свяжитесь с Центром технического обслуживания.
- Вы должны обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр для любого ремонта с использованием оригинальных запчастей. Ремонт и модификации, произведенные другими лицами, могут привести к повреждению прибора или опасному нарушению его работы. Изготовитель снимает с себя ответственность за неправильное использование прибора.

Описание прибора (Рис. 1-3)

A Кнопки управления мотором позволяют выбрать 3 скорости работы мотора или отключить его.

Низкая

Высокая

Интенсивная

B Переключатель освещения.

C Плафон лампы освещения.

D Фильтры расположены над зоной приготовления пищи, их легко можно снять для очистки.

E Рамка и держатель фильтра.

F Место возможной установки фильтра из активированного угла (Рис. 2).

G-H На выпускном отверстии в пазах устанавливается обратный клапан (рис.2).

Инструкция по применению

Управлять вытяжкой можно с помощью кнопок, показанных на рис. 1 (**“A”, “B”**) .

Для наиболее эффективного отвода паров и дыма рекомендуется включить вытяжку за несколько минут до приготовления пищи (от 3 до 5 минут), что обеспечит постоянный поток воздуха во время отвода дыма.

Также следует оставить вытяжку включенной несколько минут после приготовления пищи для полного удаления дыма и запахов.

Чистка и уход

Перед любой операцией по чистке и уходу удостоверьтесь, что прибор отключен от сети.

При проведении работ по чистке и уходу следуйте правилам техники безопасности.

В этом случае есть риск воспламенения если очистка не осуществляется в соответствие с Инструкцией по эксплуатации.

Чистка фильтра

Чтобы снять фильтр, нажмите на защелку фильтра. Для мытья фильтра поместите его в посудомоечную машину (см. примечания) или замочите в горячей воде

на время, необходимое для удаления жира. Также можно использовать специальные аэрозоли (при этом следует предохранять неметаллические части фильтра). После этого высушите фильтр.

Примечания: Мытье фильтра в посудомоечной машине с агрессивными моющими средствами может вызвать потемнение металлической поверхности, что никак не сказывается на жиропоглощающих качествах фильтра.

Внимание: Чистка фильтров должна производиться не реже одного раза в месяц в зависимости от пользования вытяжкой. Следует иметь в виду, что при приготовлении пищи на поверхности даже неработающей вытяжки и на фильтре накапливаются жиры.

Чистка корпуса вытяжки

Рекомендуется использовать раствор моющего средства температурой около 40°C. Протрите прибор салфеткой, смоченной в растворе моющего средства, особенно тщательно очистите пазы и щели. После этого высушите прибор тканью.

Внимание:

- Не используйте металлические мочалки и абразивные средства, которые могут повредить поверхность вытяжки.
- Не скоблите вытяжку с помощью твердых предметов как, например, ножи, ножницы и т.д.

Фильтр из активированного угля

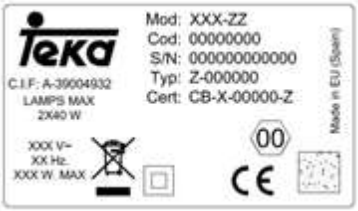
- Фильтры помещаются по сторонам патрубка, при этом держатели мотора и угольных фильтров должны совпасть, после этого повернуть их по часовой стрелке.
- Срок службы фильтра из активированного угля колеблется от трех до шести месяцев и зависит от интенсивности пользования вытяжкой.
- Фильтр из активированного угля нельзя мыть или восстанавливать. После окончания срока службы фильтр следует заменить.
- Для замены использованных фильтров следуйте инструкциям по монтажу в обратном порядке.

Техническая информация (рис. 4)

Размеры: Ширина = 550 мм
Глубина = 310 мм
Высота = 175 мм

Размеры встраиваемой части:
Ширина = 517 мм
Глубина = 278 мм

Электрические характеристики:
СМ. ПАСПОРТНУЮ ТАБЛИЧКУ



Монтаж

Существует три варианта крепления вытяжки к мебели. (рис.3).

a) К верхней части мебели, рисунок 3 определяет положение отверстий через букву "A". Это зажимное осуществляется за экстерьер с помощью прилагаемых винтов M6.

b) К боковым панелям мебели через отверстия "B" по бокам корпуса вытяжки. Крепление производиться с внутренней стороны вытяжки. Предварительно следует снять фильтры.

Нижняя часть вытяжки должна находиться на высоте не менее 65 см от газовой варочной панели и 60 см от электрической варочной панели. Если в инструкции по монтажу газовой варочной панели указано большее расстояние, то оно должно быть соблюдено.

Для наибольшей производительности вытяжки длина трубы воздуховода должна иметь не более ЧЕТЫРЕХ метров, а также не более двух колен (изгибов) в 90°.

Рекомендуемый режим работы вытяжки — это отвод дыма и паров наружу, но могут быть установлены угольные фильтры, с которыми очищенный воздух возвращается на кухню через воздуховод.

В случае неполадки

Прежде, чем обращаться в Центр технического обслуживания, проведите проверку согласно следующей таблице:

Неисправность	Возможная причина	Решение
Вытяжка не работает Вытяжка слабо всасывает или вибрирует	Шнур не подключен к сети	Подключить шнур
	Нет питания в сети	Проверить / восстановить питание в сети
Не загорается освещение	Закупорен выходной воздуховод	Устранить препятствия для выхода воздуха
	Выходной воздуховод не отвечает требованиям	Связаться с установщиком и следовать указаниям настоящей инструкции
	Перегорели лампочки	Заменить лампочки
Вытяжка не работает	Лампа сломана	Обратитесь в сервисную клиент ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Защита окружающей среды

Утилизация упаковки

На упаковке нанесен знак «Зеленая точка» (Green Point).

Утилизируйте все упаковочные материалы, такие как картон, пенополистирол и полиэтиленовую обертку, выбросив их в соответствующие контейнеры для отходов. Таким образом вы можете быть уверены в том, что упаковочные материалы будут переработаны и использованы повторно.

Утилизация оборудования, вышедшего из употребления

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об обращении с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE), бытовые электроприборы не следует выбрасывать в обычные городские контейнерные системы для сбора твердых отходов.

Устаревшую бытовую технику следует собирать отдельно для оптимизации утилизации и переработки материальных компонентов, а также для предупреждения нанесения возможного вреда здоровью людей и окружающей среде. Символ контейнера для отходов, зачеркнутый крестом по диагонали, наносится на все подобные изделия, напоминая об обязанности отдельно собирать такие предметы.

Для получения информации о соответствующих местах сбора старых бытовых электроприборов потребителям следует обратиться в местные органы власти или по месту их приобретения.

Прежде чем утилизировать бытовую технику, приведите ее в нерабочее состояние, вынув шнур питания, отрезав и утилизировав его.

Знак обращения в Таможенном Союзе	EAC
Страна, где сделан продукт	Португалия
Наименование производителя	Teka Industrial S.A.
Адрес производителя	Cajo, 17 – 39011 Santander, Spain
Наименование уполномоченного изготовителем лица (импортёра) в России	ООО «Тека Рус»
Адрес импортёра в России	Юридический адрес: 121087, Москва, Барклая ул., д.6 стр.3 офис 402 Почтовый адрес: 121170, Москва, ул.Неверовского, д.9, офис 30-31, тел.+7(495)64-500-64, info@tekarus.ru
Наименование импортёра в Беларуси	ООО «Жемчужина кухни»
Адрес импортёра в Беларуси	220034, г. Минск, Змитрока Бядули ул., д.3, ком.7 Тел. +375(17) 290-91-10; тел./факс +375 (17) 290-91-20, info@bft.by
Наименование импортёра в Казахстане	ТОО “Альфа Сток“
Адрес импортёра в Казахстане	050009, г. Алматы, пр.Абая, д.155, оф.24, тел. +7 (727) 320-11-20
Дата производства	Указана на наклейке с серийным номером вытяжки.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
S-No:			Г	Г	Г	Д	S	S	S	S	S
			Год производства		Месяц производства	День производства	Серийный номер				

Обозначения для месяца производства (5) указаны в таблице:

Янв	Февр	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Ноя	Дек
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Обозначения дня производства (6) указаны в таблице:

День 1=1	День 2=2	День 3=3	День 4=4	День 5=5	День 6=6	День 7=7
День 8=8	День 9=9	День 10=A	День 11=B	День 12=C	День 13=D	День 14=E
День 15=F	День 16=G	День 17=H	День 18=J	День 19=K	День 20=L	День 21=M
День 22=N	День 23=P	День 24=Q	День 25=R	День 26=S	День 27=T	День 28=U
День 29=V	День 30=W	День 31=X				

	Модель
	GFG2
Мотор	
Напряжение (В)	230
Частота (Гц)	50
Максимальная/Номинальная мощность	180
Мощность всасывания	
При свободном выходе (м³/ч)	329
На 1ой скорости -	182
На 2-ой скорости -	239
На 3-ей скорости -	388
Уровень звука по стандарту UNE-EN-60704-2-13 (дБа)	
1-ая скорости	39
2-ая скорости	42
3-яя скорость	55

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

EAC

№ ТС RU C-ES.АИ30.В.01415

Серия RU № 0246478

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" Общества с ограниченной ответственностью "Ивановский Фонд Сертификации"; Адрес: 153032, Российская Федерация, Ивановская область, город Иваново, улица Станкостроителей, дом 1; Фактический адрес: 153032, Россия, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1; Телефон: (4932) 23-97-48; Факс: (4932) 23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.2014 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "Тека Рус"
Адрес: 121087, Россия, город Москва, ул. Барклая, д. 6, стр. 3, офис 402
Фактический адрес: 121170, Россия, город Москва, ул. Неверовского, д. 9, офис 30-31
ОГРН: 1037710007785, Телефон: +74956450064, Факс: +74956450068, E-mail: info@tekarus.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Teka Industrial, S.A., Адрес: Испания, Santander, Cajo, 17, Spain.
Заводы фирмы-изготовителя см. приложение (бланк № 0183747).
Телефон: +34942355050, Факс: +34942336977

ПРОДУКЦИЯ Вытяжки кухонные (воздухоочистители) торговых марок "Teka", "Thor", "Küppersbusch", запасные части и аксессуары к ним, модели см. приложение (бланк № 0183745, № 0183746).
Серийный выпуск
Европейские директивы 2006/95/EC, 2004/108/EC

КОД ТН ВЭД ТС 8414600001

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протоколы испытаний № 150202/П-02И, № 150202/П-03И от 02.02.2015 г. - ИЛ ООО "Ивановский Фонд Сертификации" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.21АЮ21 до 19.02.2015 г.), 153032, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1. Протокол испытаний № 716EM-LAB03/15 от 03.03.2015 г. – Испытательная лаборатория ООО "Инвестиционная корпорация" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.21МЭ64 до 18.11.2015 г.), 141300, Московская обл., г. Сергиев Посад, Московское ш., д. 25. Акт анализа состояния производства №14103007/ТРТС/РА от 06.11.2014 г., выдан ОС продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" ООО "Ивановский Фонд Сертификации" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 до 01.03.2016 г.) 153032, г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1. Сертификаты системы менеджмента качества ISO 9001:2008 № ES046689-1 от 01.02.2013 г., выданный "Bureau Veritas Certification, S.A.", Испания; № 1994/CEP.211 от 14.02.2013 г., выданный "APCER", Португалия; № 5200/13/0193 от 25.01.2013 г., выданный "ENAC Certificacion", Италия; № IT232699 от 13.12.2013 г., выданный "Bureau Veritas Certification", Италия.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Договор на уполномоченное изготовителем лицо - ООО "Тека Рус" б/н от 10.10.2014 г. Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Условия хранения конкретного изделия, срок хранения (службы) указываются в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации. схема сертификации: 1с

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 10.03.2015 **ПО** 09.03.2020 **ВКЛЮЧИТЕЛЬНО**

М.П.

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации — (подпись) — Уткин С.А. (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) — (подпись) — Уткин А.П. (инициалы, фамилия)

Орган по сертификации ООО «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ИВАНОВСКИЙ ФОНД СЕРТИФИКАЦИИ ДЛЯ СЕРТИФИКАТОВ EAC РОСС RU.0001.11АИ30

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН", www.opcion.ru (лицензия № 05-05-09/003 ФНС РФ), тел. (495) 726 4742, Москва, 2013

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-ES.АИ30.В.01415

Серия RU № 0183745

Перечень продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
8414600001	Вытяжки кухонные (воздухоочистители) торговых марок "Teka", "Thor", "Küppersbusch"	
	Вытяжки кухонные (воздухоочистители) торговой марки "Teka", "Thor", модели: CNL1x1x2, CNL2x1x2, CNL3x1x2, CNLx1x2, Cx1x2, TLx1x2, TL1x1x2, TL2x1x2, TL3x1x2, TLx1x2, Tx1x2, GFHx1x2, GFG - 2x1x2, GFG2x1x2, CFGx1x2, GFx1x2, Gx1x2, CCx1x2, DVLx1x2, DPLx1x2, Dx1x2, GreenPower DVLx1x2, GreenPower x1x2, DUx1x2, DVTx1x2, GreenPower DVTx1x2, DSBx1x2, DQx1x2, DX ISLANDx1x2, DXx1x2, DG3 ISLANDx1x2, DG3x1x2, DG2 ISLAx1x2, DG2x1x2, DGx1x2, DEPx1x2, DBBx1x2, DJEx1x2, DH2x1x2, DGEx1x2, UltraSlim DG 670x1x2, UltraSlim DGx1x2, UltraSlimx1x2, DVUx1x2, DVCx1x2, NCEx1x2, NC2 60x1x2, NC2 90x1x2, NC2x1x2, NCx1x2, Nx1x2, UltraSlim NCx1x2, DPSx1x2, DOSx1x2, Nubero x1x2, DPL 110 ISLAx1x2, DPLx1x2 DH2 90 ISLAx1x2, DH2x1x2, DHx1x2, DHT 120 ISLAx1x2, DHTx1x2, DVx1x2, UltraSlim DJx1x2, UltraSlim DHx1x2, GreenPower UltraSlim DHx1x2, GreenPower UltraSlimx1x2, GreenPower DPx1x2, GreenPower DPLx1x2, UltraSlim DGx1x2, GreenPower UltraSlim DGx1x2, UltraSlim NCx1x2, GreenPower UltraSlim NCx1x2, Ilena x1x2, Laro x1x2, Marina x1x2, TCx1x2, TCTx1x2, TEPx1x2, TNCx1x2, TEPx1x2, TDJx1x2, TDG1x1x2, TDGx1x2, THRx1x2, Tx1x2, CBEx1x2, TBEx1x2, где "x1"- не более 15 символов (цифры от 0 до 9 и/или буквы от A до Z и/или символы («.», «/»,«-»), включая пробелы, или их отсутствие, обозначающие исполнение изделия, ширину в дм, технические характеристики, где HP- функция повышенной мощности; "x2" – не более 25 символов (цифры от 0 до 9 и/или буквы от A до Z и/или символы («.», «/»,«-»), включая пробелы, или их отсутствие, обозначающие цвет, дизайн и/или материал исполнения	

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации (подпись) Уткин С.А. (инициалы, фамилия)

М.П.

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) (подпись) Уткин А.П. (инициалы, фамилия)

Орган по сертификации «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «ИВАНОВСКИЙ ФОНД СЕРТИФИКАЦИИ» ДЛЯ СЕРТИФИКАТОВ ЕАС РОСС RU 0001 11АИ30

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН", www.opcion.ru (лицензия № 05-05-09/003 ФНС РФ), тел. (495) 726 4742, Москва, 2013

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-ES.АИ30.В.01415

Серия RU № 0183746

Код ТН ВЭД ТС	Наименование, типы, марки, модели однородной продукции, составные части изделия или комплекса	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
	Вытяжки кухонные (воздухоочистители) торговой марки "Küppersbusch", модели: EDDx1x2, EDIPx1x2, EDx1x2, Ex1x2, IKDx1x2, IKx1x2, IKDUx1x2, Ix1x2, EDLx1x2, EDIPx1x2, KDx1x2, Kx1x2, LBx1x2, Lx1x2, где "x1" - не более 15 символов (цифры от 0 до 9 и/или буквы от A до Z и/или символы («.», «/»,«-»), включая пробелы, или их отсутствие, обозначающие ширину в дм, исполнение изделия (наличие конкретных функций); "x2" – не более 15 символов (цифры от 0 до 9 и/или буквы от A до Z и/или символы («.», «/»,«-»), включая пробелы, или их отсутствие, обозначающие серию изделия, цвет, дизайн и/или материал исполнения.	

Орган по сертификации «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «ИВАНОВСКИЙ ФОНД СЕРТИФИКАЦИИ» ДЛЯ СЕРТИФИКАТОВ ЕАС RUCC RU0001 11АИ30

М.П.

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации (подпись) Уткин С.А. (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) (подпись) Уткин А.П. (инициалы, фамилия)

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН", www.opcion.ru (лицензия № 05-05-09/003 ФНС РФ), тел. (495) 726 4742, Москва, 2013

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ТС RU C-ES.АИ30.В.01415

Серия RU № 0183747

Перечень предприятий-изготовителей продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

Полное наименование предприятия-изготовителя	Адрес (место нахождения)
Teka Portugal, S.A.	Португалия, Estrada da Mota – Apartado 533, 3834-909 Ilhavo,Aveiro Portugal
Portinox, S.A.	Испания, Carretera de Pulianas, Km. 6, 18197 Pulianas,Granada, Spain
Elica S.p.A.	Италия, Via Dante, 288 – 60044 Fabriano (AN), Italy
Elica Group Polska	Польша, ul. Inżynierska 3, 55-221 Jelcz-Laskowice, Poland
Sİ.ME.CO ISI EKİPMANLARI VE KALIP SAN. A.Ş	Турция, Ege Serbest Bolgesi Akcay Cad. No: 144/1, 35410 Gaziemir, Izmir, Turkey
Tecnodesign s.r.l.	Италия, via Costantinopoli 293, 80035 Piazzolla di Nola (NA), Italy
Axiair	Нидерланды, Felland 5c NL-6753 TA Haren (GN)
FRANKE MUTFAK ve BANYO SISTEMLERI SAN. TIC, A.S	Турция, Fevzi Cakmak mh. Manisa Cd. No. 66 TR-45140 Muradiye/Manisa, Turkey
Ciarko	Польша, Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A., ul. Okulickiego 10, 38-500 Sanok, Poland
ZHONGSHAN TONEKA ELECTRIC CO., LTD	Китай, 99 Tongle Industrial Avenue, Dongfeng Zhongshan Guangdong, China
Sirius S.p.A.	Италия, Zona Industriale Berbentina 6/A; IT-60041 Sassoferrato, Italy
Faber S.p.A.	Италия, Viale XIII Luglio, 160 – 60044 Fabriano (AN), Italy
Deli Electrical Appliances, Co	Китай, 2 Huafa Road Xinghua, Industrial State, Shunde, Guangdong Province, P.R.China
Guangdong Atlan Electronic Appliance Manufacture Co, Ltd.	Китай, № 12 East 3 Road, Jiangyi Avenue.Leliu Town. Shunde, Foshan, Guangdong, 528323 China
Foshan Shunde Arcair Appliance Co.	Китай, №,37m Shunxiang Road, Fengxiang Industrial park, Dalinag, Shunde, Foshan.Guangdong. China

М.П.

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации (подпись) Уткин С.А. (инициалы, фамилия)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы)) (подпись) Уткин А.П. (инициалы, фамилия)

Бланк изготовлен ЗАО "ОПЦИОН", www.opcion.ru (лицензия № 05-05-09/003 ФНС РФ), тел. (495) 726 4742, Москва, 2013

Уважаеми клиенти,

Най-напред искаме да Ви благодарим, че избрахте нашия продукт. Ние сме напълно сигурни, че този модерен и практичен уред – изработен от най-висококачествените материали – ще отговори напълно на Вашите очаквания!

Моля, прочетете внимателно ЦЯЛОТО РЪКОВОДСТВО преди инсталирането и първоначалната употреба на абсорбатора, за да постигнете най-добри резултати.

Съхранявайте това ръководство на сигурно място. То винаги ще Ви дава полезна информация и ще помага на други хора да използват този уред.

Ръководство за потребителя също е на разположение за сваляне от **www.teka.com**

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди ин сталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отго ворност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

безопасността на децата и уязвимите хора

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.

Обща безопасност

- Изтегляният въздух не трябва да влиза във въздуховод, който се използва от други уреди за отвеждане на изпарения от газ или други горива.
- Не фламбирайте под абсорбатора.
- ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещят, когато се използва с готварски уреди.

Инсталация

- Електрическото захранване трябва да бъде на токов кръг със защита от пренапрежение, с максимален ток на изключване 6 ампера.

- След като абсорбаторът бъде монтиран, захранващият кабел трябва да се включи в контакт с постоянен достъп до него.
- Помещението трябва да има достатъчно добра вентилация, ако абсорбатора ще се използва едновременно с други уреди, които използват енергия, различна от електрическата.
- Долната част на абсорбатора трябва да е на височина най-малко 60 см от електрически котлони или на 65 см от газови. Ако в инструкциите за тяхната употреба се препоръчва по-голямо разстояние, то следва да бъде спазено.
- При инсталирането на абсорбатора следва да се съобразите с местните норми и стандарти и да спазите изискванията за вентилация.
- Когато абсорбатора работи едновременно с друг неелектрически уред за готвене, въздушното налягане, което се получава в отдушника, не трябва да превишава 4 Pa (4x10-5 на бара).
- Преди да включите абсорбатора се уверете, че честотата и волтажът в електрическата мрежа съответстват на отбелязаните такива на стикера с техническите данни, намиращ се от вътрешната страна на абсорбатора.
- За да бъде абсорбирането оптимално, изходящият въздуховод не трябва да превишава 4 метра дължина и да не включва повече от 2 чупки с ъгъл 90º.
- Въпреки че е препоръчително извеждане на парите навън, може да се използват филтри с активен въглен, които връщат пречистения въздух в кухнята.
- ЗАБЕЛЕЖКА: За повече информация за инсталиране, вижте в края на това ръководство за потребителя.

Почистване

- Съществува риск от пожар, ако почистването на абсорбатора не се осъществи в съответствие с инструкциите описани в това ръководство.
- Не допускайте да се натрупва мазнина, върху която и да е част на абсорбатора и особено във филтрите – ТОВА УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ ПОЖАР!
- Филтрите трябва да се почистват най-малко веднъж месечно в зависимост от честотата на използването на абсорбатора. Помнете, че по време на готвене мазнините се натрупват в абсорбатора, независимо дали той е включен или не.
- Aspiratörün iç kısmını temizlerken eldiven kullanmanızı ve çok dikkatli olmanızı tavsiye ederiz.

Ремонти

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Не включвайте уреда ако захранващия кабел е повреден или забележите някаква нередност по контролния панел.
- Ако има повреда в LED осветлението, то тя трябва да бъде отстранена единствено от квалифициран специалист.
- Ако абсорбатора спре да работи или не фукционира нормално, го изключете от електрическото захранване и се свържете с техническия сервиз.
- Моля, свържете се с най-близкия сервиз на квалифицирана техническа помощ за всякакви ремонти винаги с помощта на оригинални резервни части. Ремонт и модификации, извършени от други, могат да повредят екстрактор или да причинят това да се повреди и да предизвика рискове за безопасността.

Описание на уреда (Фиг. 1-3)

A Превключвател за двигателя, позволяващ избор на 3 скорости на работа.

Първа

Втора

Трета

B Бутон за осветлението, независим от двигателя.

C Осветление с електрически лампи.

D Филтри разположени над пространството за готвене и позволяващи лесно изваждане и почистване.

E Рамка на абсорбатора.

F Възможност за поставяне на филтри с активен въглен (Фиг. 2).

G-H Антивъзвръщателен клапан, чиито крила трябва да бъдат поставени в предназначените за целта отвори в абсорбатора на изхода за въздуховода (Фиг. 2).

Инструкции за употреб

Когато натискате бутоните показани на фиг. 1, Вие контролирате функционирането на абсорбатора (**“A”, “B”**).

За да имате по-добра абсорбация, Ви препоръчваме да включите уреда няколко минути (3-5 минути) преди да започне готвенето - така ще се постигне по-стабилен и постоянен въздушен поток за отстраняване на миризмите.

Също така, след приключване на готвенето оставете абсорбатора да поработи още няколко минути, така че да отведе всички пари и миризми от помещението.

Почистване и поддръжка

Преди да започнете каквато и да е работа по почистване и поддръжка на абсорбатора го изключете от електрическата мрежа.

При почистването и поддържането спазвайте инструкциите за безопасност.

Съществува риск от пожар, ако почистването на уреда не е в съответствие с посочените инструкции.

Почистване на филтрите

За да извадите филтрите от местата им, ги освободете от закопчалките, които ги поддържат. Измийте филтрите в съдомиялна машина (вижте забележките) или ги оставете да постоят в гореща вода, така че да се улесни премахването на мазнините, а ако желаете, използвайте специален спрей (пазете неметалните им части). След почистването ги оставете да изсъхнат.

Забележка: Миенето в съдомиялна машина с „агресивен” (силен) почистващ препарат може да потъмни повърхността на металните части на филтрите, без това да повлияе на способността им да улавят изпаренията.

Внимание: Филтрите трябва да се почистват най-малко веднъж месечно в зависимост от честотата на използването на абсорбатора. Помнете, че по време на готвене мазнините се натрупват в абсорбатора, независимо дали той е включен или не.

Почистване на корпуса на абсорбатора

За почистване се препоръчва използването на кърпа, напоена в гореща вода (около 40°C) със сапун, като обърнете специално внимание на ъглите. След това подсушете с суха кърпа

Забележка:

- Никога не използвайте кухненска тел или четки, както и абразивни препарати, които могат да наранят повърхностите на абсорбатора.
- Не използвайте остри метални предмети, като ножове, ножици и други.

Филтри с активен въглен

- За да поставите филтрите с активен въглен, поставете техните захващащи части в предвидените за това отвори на двигателя, като бъдат завъртени по посока на часовниковата стрелка.
- Филтрите с активен въглен са годни от 3 до 6 месеца в зависимост от употребата на абсорбатора.

- Филтрите с активен въглен не се мият, нито възстановяват. След тяхната употреба трябва да се заменят с нови.
- За да свалите използваните филтри, следвайте обратната процедурата на тази при поставянето им.

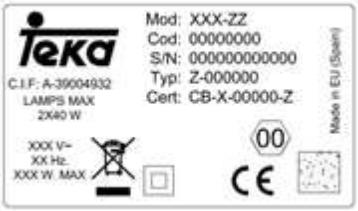
Технически данни (Фиг. 4)

Размери: Ширина = 550 мм
Дълбочина = 310 мм
Височина = 175 мм

Монтажни размери:
Ширина = 517 мм
Дълбочина = 278 мм

Електрически характеристики:

УКАЗАНИ СА НА СТИКЕРА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПОКАЗАТЕЛИ



Инсталация

За да монтирате абсорбаторът в кухнята, може да изберете една от следните три възможности (Фиг 3).

a) Към горната част на мобилния, фиг.3 определя позицията на дупките чрез буквата "A". Това затягащия се провежда извън с помощта на доставените M6 винтове.

b) Към вътрешните странични части на мебелите: посредством дупките означени с “B”, които се намират откъм всяка страна на корпуса на абсорбатора. Тази фиксация трябва да бъде направена от вътрешната страна на абсорбатора, след като махнете филтрите.

Долната част на абсорбатора трябва да е на височина най-малко 60 см от електрически котлони или на 65 см от газови. Ако в инструкциите за тяхната употреба се препоръчва по-голямо разстояние, то следва да бъде спазено.

За да бъде абсорбирането оптимално, изходящият въздуховод не трябва да превишава 4 метра дължина и да не включва повече от 2 чупки с ъгъл 90º.

Въпреки че е препоръчително извеждане на парите навън, може да се използват филтри с активен въглен, които връщат пречистения въздух в кухнята.

Ако нещо не работи

Преди да потърсите техническа помощ при възникнал проблем, моля проверете:

Проблем	Вероятна причина	Решение
Абсорбаторът не работи	Захранващият кабел не е свързан	Свържете кабела към електрическото захранване
	Няма ток в контакта	Проверете / ремонтирайте електрическата инсталация
Абсорбирането не е задоволително или има вибрации	Филтрите са запушени	Почистете или заменете филтрите
	Въздоходът е запушен	Почистете въздуховода
	Въздуховодът е неподходящ	Свържете се със специалиста, монтирал уреда и спазвайте настоящите инструкции
Лампите не светят	Лампите са изгорели	Свържете се с обслужване на клиенти ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Опазване на околната среда

Изхвърляне на опаковъчните материали

Опаковъчните материали носят знака „Зелена точка”. Изхвърляйте всички опаковъчни материали, като картон, полиуретан и фолиа, в съответните контейнери. Така ще бъдете сигурни, че тези материали ще бъдат рециклирани..

Изхвърляне на уреди, излезли от употреба

Съгласно Европейската директива 2012/19/EU касаеща управлението на отпадъците от електрически и електронни уреди, домакинските електроуреди не трябва да попадат в нормалния градски поток от твърди отпадъци.

Уредите излезли от употреба, трябва да бъдат събрани отделно, за да се оптимизира процесът за обработка и рециклиране на съставляващите ги материали, както и за да се предпазят от потенциални опасности човешкото здраве и околната среда. Символът със зачертан с кръст контейнер за боклуци трябва да бъде поставян на всички подобни уреди, за да напомня за задължението те да бъдат изхвърляни и съответно събирани отделно.

Потребителите трябва да се свържат с местните власти или пунктове за отпадъци, за да получат информация къде да оставят своите стари уреди.

Преди да изхвърлите Вашия стар уред направете го неизползваем като издърпате захранващия кабел, а след това го отрежете и изхвърлете.

RO

Dragi clienti:

Va felicitam pentru alegerea facuta. Suntem siguri ca acest dispozitiv modern, functional si practic, facut din materiale de cea mai.

Va rugam sa cititi toate sectiunile acestui GHID DE UTILIZARE inainte de a utiliza hota aspiranta pentru prima data si astfel veti obtine o functionare deplina si veti putea evita orice defectiuni cauzate de o utilizare gresita, iar problemele minore vor putea fi rezolvate.

Pastrati acest ghid. Va va furniza intotdeauna informatii utile legate de hota si va fi de asemenea util si altor persoane.

De asemenea, puteți descărca manualul pe **www.teka.com**

Informaţii privind siguranţa

Înainte de instalarea şi de utilizarea aparatului, citiţi cu atenţie instrucţiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea şi utilizarea incorectă a aparatului provoacă răniri şi daune. Păstraţi întotdeauna instrucţiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul.

Siguranță generală

- Camera (bucataria) ar trebui sa fie aerisită suficient atunci când hota este folosită în același timp cu aparatele pe gaz sau alți combustibili (nu se aplică pentru aparatele care evacuează aerul înapoi în cameră).
- Nu pregatiti preparate flambate sub hota.
- ATENŢIE: Piese de accesibile se pot încălzi atunci când este folosit cu aparate de gătit.

Instalare

- Sistemul electric trebuie echipat cu un dispozitiv de deconectare, cu separator de contact pentru toți polii care să asigure o deconectare completă în cazul în care apare supratensiunea categoria III.

- Dacă se folosește un ștecher pentru conexiunea electrică, atunci acestea trebuie să fie accesibil după instalare.
- Aerul nu trebuie evacuat într-un flux care este folosit pentru evacuarea fumurilor din aparatele pe gaz sau alți combustibili (nu este aplicabil pentru aparatele care doar evacuează aerul înapoi în încăpere).
- Partea de jos a hotei trebuie sa fie amplasata la cel putin 60cm deasupra plitei electrice si la 65cm deasupra plitelor pe gaz. Daca instructiunile pentru plitele pe gaz recomanda o distanta mai mare, acestea trebuie respectate.
- Înainte de a instala hota consulta regulile și reglementările locale în vigoare în ceea ce privește evacuarea aerului și a fumului.
- Atunci cand hota functioneaza in acelasi timp cu alte dispozitive de gatit non electrice, presiunea de evacuare a aerului nu trebuie sa depaseaseca 4 Pa (4x10 –5 bar).
- Inainte de a conecta hota la retea, verificati daca tensiunea si frecventa corespund celor indicate pe eticheta de caracteristici situata in interiorul dispozitivului.
- Pentru a obtine o functionare maxima, lungimea furtunului de evacuare un trebuie sa depaseaseca 4 metri, sau sa includa mai mult de 2 unghiuri de 90º (coturi).
- Desi se recomanda evacuarea aerului in afara, se pot folosi filtre de carbune active care permit gazului sa se intoarca in bucatarie prin conducta de evacuare.
- **NOTĂ:** Pentru mai multe informații de instalare, se referă la sfârșitul acestui manual de utilizare.

Curățenie

- Există un risc de incendiu dacă curățarea nu este efectuată în conformitate cu instrucțiunile.
- Nu lasati grasimile sa se acumuleze in nicio parte a hotei, mai ales in filtru, deoarece EXISTA RISCUL PRODUCERII DE FLACARI.
- Filtrul trebuie curatat cel putin o data pe luna in functie de cat de des este intrebuintata hota. Trebuie retinut faptul ca grasimile se

acumuleaza in interiorul hotei in timpul prepararii alimentelor, fie ca aceasta este pornita sau oprita.

- Recomandam folosirea manusilor si o atentie sporita atunci cand se curata interiorul hotei.

Reparații

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane cu o calificare calificare similară pentru a se evita pericolul.
- Nu porniți hota dacă cablul de alimentare este uzat sau dacă sunt semne de deteriorare în jurul panoului de control.
- Dacă modulul cu LED nu funcționează, trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane similare calificate pentru a evita pericolul.
- Daca hota nu mai functioneaza sau exista anomalii in functionare, deconectati-o de la retea si contactati serviciul de asistenta tehnica.
- Contactati cel mai apropiat centru de Asistenta Tehnica calificata pentru orice reparatie folosind intotdeauna piese de schimb originale. Reparatiile si modificarile efectuate de alte persoane pot deteriora dispozitivul sau pot cauza o functionare defectuoasa, si va pot pune siguranta in primejdie. Producatorul nu poate fi tras la raspundere pentru utilizarea neadecvata a dispozitivului.

Descrierea dispozitivului (Fig. 1-3)

A Comenzi pentru motor care permit selectarea a trei viteze sau deconectarea oricareia dintre acestea.

Prima

A doua

A treia

B Intrerupator lumina independent de motor.

C Iluminare cu ajutorul lampilor.

D Filtre situate deasupra zonei de preparare, usor de indepartat pentru a fi curatote.

E Suport filtru si cadru.

F Posibilitatea de a monta filtre de carbon activ (Fig. 2).

G-H Clapete anti-retur care se vor amplasa la gura de evacuare, cu capetele in orificiile furnizate (Fig. 2).

Instructiuni de utilizare

Apasand butonul indicat in imaginea 1, veti putea controla functiile hotei (**“A”, “B”**).

Pentru a obtine o extractie mai buna, este recomandata pornirea hotei cu cateva minute inainte de a incepe prepararea (3-5 minute) pentru ca aerul sa devina continuu si stabil atunci cand incepe extractia fumului.

De asemenea, mentineti hota pornita pentru cateva minute dupa terminarea prepararii pentru ca toate fumurile si mirosurile sa fie inlaturate.

Curatarea si intretinerea

Inainte de a efectua orice lucrare de curatare sau intretinere, verificati daca hota este deconectata de la retea.

Pentru a efectua operatiunile de curatare si intretinere urmati instructiunile de siguranta.

Exista risc de incendiu, daca operatiunea de curatare nu se realizeaza in conformitate cu instrucţiunile.

Curatarea filtrelor

Pentru a scoate filtrele din locasul lor, slabiti punctele de fixare. Curatati filtrul, fie in masina de spalat vase (vezi observatiile), fie lasati-l in apa calda pentru a inlesni indepartarea grasimilor sau, daca doriti, cu ajutorul substantelor speciale (protejand partile care nu sunt metalice). Dupa ce au fost curatate, lasati filtrele sa se usuce.

Observatii: curatarea cu detergenti agresivi in masina de spalat vase poate cauza innegrirea suprafetei partilor metalice, fara a afecta capacitatea filtrului de a retine gazul.

N.B. Filtrul trebuie curatat cel putin o data pe luna in functie de cat de des este intrebuintata hota. Trebuie retinut faptul ca grasimile se acumuleaza in interiorul hotei in timpul prepararii alimentelor, fie ca aceasta este pornita sau oprita.

Curatarea corpului hotei

Se recomanda folosirea apei calde (aprox. 40ºC cu sapun. Se va utiliza o carpa inmuiata in aceasta solutie pentru curatarea hotei, acordand o atentie sporita gratarelor. Dupa curatare, uscati hota cu ajutorul unei carpe care nu lasa scame.

Observatii:

- Nu utilizati bureti de curatare metalici sau produse abrazive care pot deteriora suprafata.
- Nu utilizati obiecte de curatare cu suprafete metalice precum cutite, foarfeci etc.

Filtre de carbune active

- Pentru a instala filtrul de carbune, apasati punctele de fixare pe fiecare parte a motorului si rotiti in sensul acelor de ceasornic.
- Filtrul de carbune poate fi utilizat intre trei si sase luni in functie de conditiile speciale de intrebuintare.
- Filtrul de carbune activ nu poate fi curatat sau regenerat. Dupa terminarea perioadei in care poate fi utilizat, acesta trebuie inlocuit.
- Pentru a inlocui filtrele uzate cu unele noi, trebuie sa le scoateti pe cele vechi urmand instructiunile de instalare in ordine inversa.

Informatii Tehnice (Fig. 4)

Dimensiuni:

Latime = 550 mm

Adancime = 310 mm

Inaltime = 175 mm

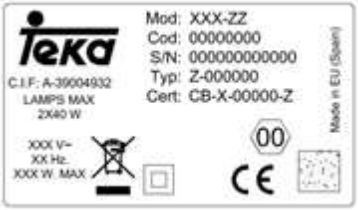
Dimensiuni pentru montare:

Latime = 517 mm

Adancime = 278 mm

Caracteristici electrice:

VEZI PLACUTA CU DATE TEHNICE



Instalare

Pentru a fixa hota la corpul de bucatarie puteti alege una din cele trei modalitati (fig. 3).

a) In partea de sus a corpului de bucatarie, figura 3 specifică poziția găurilor prin litera "A". Această fixare se efectuează în exterior folosind șuruburile M6 livrate.

b) Pe partile laterale interioare ale mobilei, prin orificiile mobile denumite "B" care exista in fiecare parte a corpului hotei. Fixarea se va face din interiorul hotei, dupa ce filtrele au fost demontate.

Partea de jos a hotei trebuie sa fie amplasata la cel putin 60cm deasupra plitei electrice si la 65cm deasupra plitelor pe

gaz. Daca instructiunile pentru plitele pe gaz recomanda o distanta mai mare, acestea trebuie respectate.

Pentru a obtine o functionare maxima, lungimea furtunului de evacuare un trebuie sa depaseasca 4 metri, sau sa includa mai mult de 2 unghiuri de 90º (coturi).

Desi se recomanda evacuarea aerului in afara, se pot folosi filtre de carbune active care permit gazului sa se intoarca in bucatarie prin conducta de evacuare.

Solutii pentru eventualele probleme

Inainte de a cere sfatul departamentului de asistenta tehnica, mai intai efectuati urmatoarele verificari:

Problema	Cauza posibila	Solutia
Hota nu functioneaza	Cablul nu este conectat	Conectati cablul de alimentare
	Nu exista curent la priza	Verificati/reparati circuitul electric
Hota nu extrage suficient sau vibreaza	Filtrul este saturat cu grasime	Curatati sau inlocuiti filtrul
	Evacuarea este blocata	Eliminati blocajele
	Cicuit inadecvat al aerului	Contactati instalatorul si urmati instructiunile din acest ghid
Lampile nu se aprind	Lampile sunt arse	Contactați Serviciul Clienți ILCOS D Code: DSL-5-H-450

Protectia mediului

Aruncarea ambalajului

Ambalajul acestui cuptor poarta marcajul “Punct Verde”.

Aruncati toate materialele ambalajului ca de exemplu: carton, polistiren, plastic, in pubelele special destinate tipului de material. In acest fel va asigurati ca aceste materiale vor fi refolosite.

Eliminarea echipamentelor învechite

Conform 2012/19/EU referitoare la deseurile de echipamente electrice si electronice

Simbolul pe produs sau pe ambalajul sau semnifica faptul ca acest produs, in cazul in care nu-l mai utilizati, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru

reciclarea echipamentului electric si electronic. Asigurandu-va ca acest produs este reciclat in mod

corect, ajutati la prevenirea unor eventuale consecinte negative asupra mediului si sanatatii umane,

consecinte care ar putea avea loc in cazul nereciclarii acestui produs. Pentru detalii referitoare la

reciclarea acestui produs, contactati autoritatile locale sau magazinul de unde l-ati cumparat.

عزيزنا العميل،

نهنئك على اختيارك لمنتجاتنا، ونحن متأكدون من أن هذا الجهاز العصري، الفعال والعملي، الذي تم تصنيعه من مواد عالية الجودة، سوف يلبي تماما جميع احتياجاتك.

يرجى قراءة جميع أقسام دليل التعليمات هذا قبل استخدام نازع الروائح للمرة الأولى لتكون قادراً على الحصول على الأداء الكامل وتجنب أية أعطال قد تنجم عن إساءة استخدامه، علماً بأنه يساعدك أيضا في التغلب على المشاكل الصغيرة

نرجو منك الاحتفاظ بهذا الدليل حيث أنه سيقدم معلومات مفيدة عن نازع الروائح بشكل دائم وسوف يساعد الآخرين على استخدامه مستقبلاً.

www.teka.com

تعليمات السلامة

يجب قراءة المرفقة بحرص قبل تركيب الجهاز واستخدامه. لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية في حال أدى التركيب أو الاستخدام غير الصحيح إلى وقوع أضرار أو إصابات. يجب إبقاء التعليمات مع الجهاز دائمًا للرجوع إليها مستقبلاً.

سلامة الأطفال والمعاقين

- ليس المعتزم أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية والحسية والعقلية المتدنية، أو من قبل أولئك الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا خاضعين للإشراف أو يكونوا قد حصلوا على تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

السلامة العامة

- يجب أن تكون هناك تهوية كافية من الغرفة عند استخدام شفاط المطبخ في نفس الوقت أجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء الى الغرفة).
- لا تقم بإشعال اللهب في الطعام تحت الجهاز.
- تنبيه: قد تصبح القطع الظاهرة ساخنة عندما يتم استخدامها مع أجهزة ومعدات الطهي.

التركيب

- ينبغي أن يزود النظام الكهربائي بوسيلة لفصل التيلر، من خلال قواطع عند جميع الأقطاب توفر قطعاً تاماً للتيار عند ارتفاع الجهد الكهربائي إلى الفئة الثالثة.
- إذا استخدم قابس للتوصيل الكهربائي، فيجب أن يسهل الوصول إليه بعد التركيب.
- يجب أن لا يتم إعفاء الهواء في المداخن التي يتم استخدامها لاستنفاد أبخرة من الأجهزة حرق الغاز أو غيره من أنواع الوقود (لا تنطبق على الأجهزة التي تصريف فقط في الهواء الى الغرفة).
- يجب أن يكون الجزء السفلي من نازع الأبخرة مركباً على ارتفاع لا يقل عن 60 سم كحد أدنى فوق أفران الطهي الكهربائية وعلى ارتفاع 65 سم لأفران الغاز. إذا كانت تعليمات فرن الغاز تشير إلى ضرورة وجود قدر أكبر من المسافة فيجب الالتزام بتلك التعليمات.

- قبل تثبيت نازع الروائح احصل على المشورة بشأن القواعد والأنظمة المحلية السارية فيما يتعلق بالمعايير الحالية بشأن الهواء والأبخرة.
- عندما يعمل النازع في نفس الوقت الذي تعمل به معدات الطبخ غير الكهربائية، فيجب أن لا يتجاوز ضغط هواء المنفذ 4 باسكال (4 × 10-5 بار).
- قبل ربط نازع الروائح بالتيار الكهربائي، تحقق من أن كلا من الجهد والتردد متوافقان مع الخصائص التي تظهر على ملصق خصائص نازع الروائح الموجود داخله.
- بغية تحقيق الأداء الأمثل يجب أن لا يتجاوز طول خرطوم المنفذ 4 أمتار، ويجب أن لا يتضمن أكثر من وصلتين (مرفقين) ذاتا زاوية من 90 درجة.
- على الرغم من أن التهوية للخارج هي أمر موصى به، إلا أنه يمكن استخدام فلتر الكربون المنشط الذي يسمح بإرجاع الغاز إلى المطبخ من خلال أنبوب المنفذ.
- ملاحظة: يرجى الرجوع إلى الصفحات الأخيرة من هذا الدليل المستخدم للحصول على معلومات مفصلة عن أبعاد التثبيت.

التنظيف

- هناك خطر الحريق إذا لم يتم تنظيف وفقا للتعليمات.
- عدم السماح بتراكم الشحوم في أي جزء من نازع الروائح، وخصوصا في المرشح (الفلتر) وحيث يزيد ذلك من خطر نشوب الحريق.
- يجب تنظيف المرشح (الفلتر) على الأقل مرة واحدة في الشهر اعتمادا على معدل تكرار استخدام نازع الروائح. ويجب أن نتذكر أن الشحوم تتجمع في النازع عند الطهي، سواء كان في وضع التشغيل أو لا.
- نوصي باستخدام القفازات والحذر عند تنظيف نازع الروائح من الداخل.

الإصلاح

- في حالة تلف كابل الطاقة، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكلاء معتمدين أو فنيين مؤهلين وذلك لتجنب المواقف الخطرة.
- لا تقم بتشغيل نازع الروائح إذا كان كابل الكهرباء مهترئاً أو كانت طبقة العزل منسلخة أو إذا كان هناك علامات تلف حول لوحة التحكم.
- إذا كانت وحدة LED تعمل بصورة صحيحة، يجب أن تحل من قبل الشركة المصنعة، وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.
- إذا توقف نازع الروائح عن العمل أو الفعالية بشكل غير طبيعي، قم بفصله عن التيار الكهربائي وقم بإبلاغ قسم الخدمة الفنية.
- يجب عليك الاتصال بأقرب مركز مساعدة فنية بخصوص أي إصلاحات على أن يتم دائما استخدام قطع الغيار الأصلية. قد تؤدي الإصلاحات والتعديلات التي تتم من قبل الآخرين إلى الإضرار بالجهاز أو تؤدي إلى حدوث خلل، و تعرض سلامتك للخطر. لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن الاستخدام غير الملائم للجهاز

وصف الجهاز (الشكل 1-3)

A. ثلاث سرعات لضبط المحرك

السرعة الأولى

السرعة الثانية

السرعة الثالثة

B.ب.مفتاح الضوء منفصل عن مفتاح تشغيل المحرك.
C.د. إضاءة باستخدام مصباحين.
D.هـ.توجد المرشحات (الفلاتر) فوق منطقة الطبخ، و يمكن سحبها بسهولة للتنظيف.
E.و.داعم المرشح و الإطار.
F.و. إمكانية تركيب مرشح الفحم المنشط (الشكل 2).
H-G.ز. ح.يتعين وضع أغطية عدم الرجوع في فتحة المنفذ مع وضع نهاياتها في الفتحات التي تم تزويدها في الجهاز (الشكل 2).

تعليمات الاستخدام

من خلال الضغط على الزر المبين في الشكل (1)، سوف تكون قادراً على التحكم في وظائف نازع الروائح.
لتحقيق أفضل النتائج، نوصي بتشغيسل النازع لبضع دقائق قبل تشغيل الفرن (3 - 5 دقائق) حتى يستمر تدفق الهواء بشكل متواصل ومستقر عند استخراج الأبخرة.
وبالمثل، اترك النازع في وضعية التشغيل لبضع دقائق عند اكتمال الطهي للسماح بطرد جميع الأبخرة والروائح.

التنظيف والصيانة

قبل القيام بأي أعمال تنظيف أو صيانة، إحرص على أن يتم فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
اتبع تعليمات السلامة لتنفيذ أعمال التنظيف والصيانة.
يزداد خطر نشوب الحريق في حال عدم إجراء التنظيف وفقا للتعليمات.

تـنظيف المرشح (الفلتر)

لسحب المرشحات من أماكنها قم بتحرير نقاط الارتكاز. قم بتنظيف المرشح (فلتر)، إما من خلال وضعه في غسالة صحون (انظر الملاحظات) أو نقعه في الماء الساخن لتسهيل إزالة الشحوم أو تنظيفه من خلال رشه بنوع خاص من البخاخات (لحماية الأجزاء غير المعدنية) في حال رغبتم بذلك. يتعين ترك المرشح حتى يجف ما إن تنتهي عملية التنظيف.

ملاحظات: قد يؤدي تنظيف المرشح في غسالة الصحون باستخدام المنظفات القوية إلى تشويه سطح الأجزاء المعدنية، مما يؤدي إلى التأثير على قدرتها على الاحتفاظ بالغاز.
نصيحة: يجب تنظيف المرشح (الفلتر) على الأقل مرة واحدة في الشهر اعتمادا على معدل تكرار استخدام نازع الروائح. ويجب أن نتذكر أن الشحوم تتجمع في النازع عند الطهي، سواء كان في وضع التشغيل أو لا.

تنظيف هيكل نازع الروائح

من المستحسن استخدام ماء دافئ (40 درجة مئوية تقريبا) مع الصابون. تستخدم قطعة قماش مبللة بهذه المياه لتنظيف نازع الروائح، مع إيلاء اهتمام خاص بالشبكات. بعد ذلك، جففه باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

يرجى ملاحظة ما يلي:

لا تستخدم اسفنجات الكشط و التنظيف المعدنية أو المنتجات الكاشطة التي يمكن أن تتلف السطح.
لا تستخدم كاشطات ذات الأسطح المعدنية مثل السكاكين، المقصات، الخ.

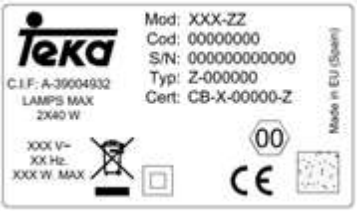
مرشح (فلتر) الفحم المنشط.

- لتركيب مرشح (فلتر) الفحم، قم بفك الغطاء، ومن ثم قم بإدخال المرشح في المكان المخصص له ومن ثم أعد تركيب الغطاء.
- يدوم مرشح (فلتر) الكربون من ثلاثة إلى ستة أشهر وفقا لظروف استخدامه.
- لا يمكن غسل مرشح (فلتر) الكربون المنشط ولا تجديده. ويجب تغييره حالما يتم استهلاكه.
- لاستبدال المرشحات المستهلكة بأخرى جديدة، علينا اتباع نفس الطريقة التي اتبعناها في تركيبها، واستخراج المرسح المستهلك.

معلومات فنية (الشكل 3)

الأبعاد	العرض	= 550	ملم
	العمق	= 310	ملم
	الارتفاع	= 175	ملم
أبعاد التركيب	العرض	= 517	ملم
	العمق	= 278	ملم

الخصائص الكهربائية:
يرجى الرجوع إلى لوحة التصنيف



التركيب

لتركيب نازع الروائح ضمن وحدة المطبخ يتم اتباع النموذج الوارد في الشكل (3).

- تثبيته إلى الجزء العلوي من الأثاث، وذلك باستخدام الشكل حيث تمت الإشارة إلى موضع الثقوب بالحرف "A". سوف يتم هذا التثبيت من الخارج باستخدام مسمار M6 الموردة.
- تثبيته إلى الجوانب الداخلية للأثاث من خلال الثقوب التي تحمل الحرف "B"، والتي توجد في كل جانب من جسم الجهاز. وسيكون هذا التثبيت من الجزء الداخلي للجهاز، بعد تفكيك المرشحات.

يجب أن يكون الجزء السفلي من نازع الأبخرة مركباً على ارتفاع لا يقل عن 60 سم كحد أدنى فوق أفران الطهي الكهربائية وعلى ارتفاع 65 سم لأفران الغاز. إذا كانت تعليمات فرن الغاز تشير إلى ضرورة وجود قدر أكبر من المسافة فيجب الالتزام بتلك التعليمات.

عندما يعمل النازع في نفس الوقت الذي تعمل به معدات الطبخ غير الكهربائية، فيجب أن لا يتجاوز ضغط هواء المنفذ 4 باسكال (4×10^{-5} بار).
بغية تحقيق الأداء الأمثل يجب أن لا يتجاوز طول خرطوم المنفذ 4 أمتار، ويجب أن لا يتضمن أكثر من وصلتين (مرفقين) ذاتا زاوية من 90º درجة.

على الرغم من أن التهوية للخارج هي أمر موصى به، إلا أنه يمكن استخدام فلاتر الكربون المنشط التي تسمح بإرجاع الغاز إلى المطبخ من خلال أنبوب المنفذ.

تنبيه: قد تصبح القطع الظاهرة ساخنة عندما يتم استخدامها مع أجهزة ومعدات الطهي

إذا كان الجهاز لا يعمل

قبل طلب المساعدة الفنية، قم بإجراء الفحوصات التالية
أولاً:

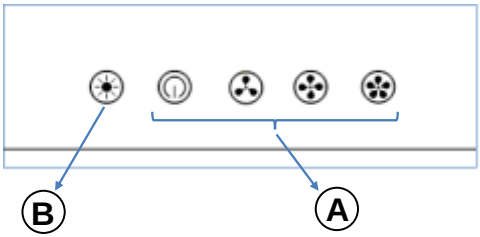
المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	الكابل غي موصول بالكهرباء	قم بتوصيل الكابل بالتيار
	التيار لا يصل إلى القابس	قم بمعاينة / إصلاح الدارة الكهربائية
الجهاز لا ينفخ الهواء جيداً أو أنه يهتز	المرشح (الفلتر) مشبع بالشحوم	قم بتنظيف أو تغيير المرشح (الفلتر).
	المنفذ مسدود	قم بإزالة العوائق.
	أنبوب الهواء غير ملائم	اتصل بمن قام بالتركيب و اتبع تعليمات هذا الدليل ILCOS D Code: DSL-5-H-450.

يحمل هذا الجهاز علامة EC بما يتفق مع المعيار 2012/12/EU الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس حول بقايا الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية. التخلص الصحيح من هذا المنتج يتجنب الآثار السلبية على السوق والصحة.

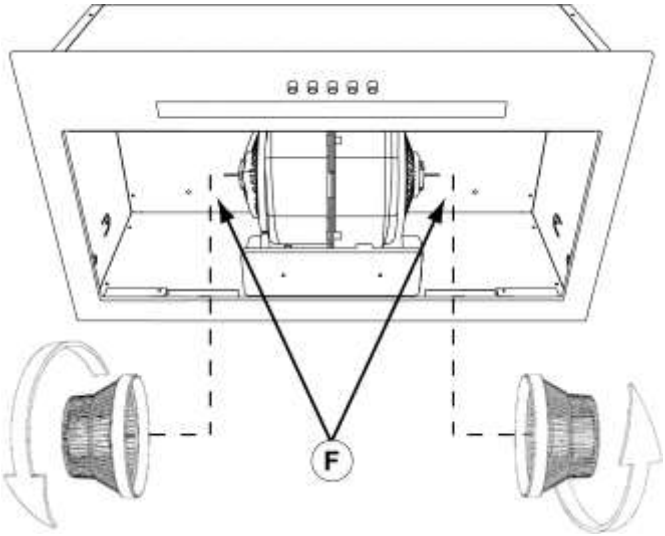
الرمز (على المنتج أو في الوثائق المرفقة معه)، يدل على أنه ليس من الممكن معاملة الجهاز مثل النفايات المنزلية. من الضروري وضعه في نقطة جمع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. و يجب التخلص منه وفقا للمعايير البيئية بشأن التخلص من النفايات.

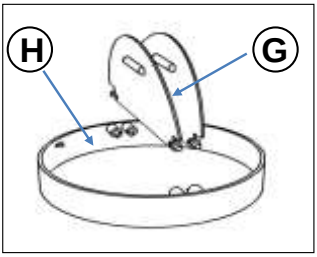
بغية الحصول على معلومات مفصلة حول معالجة، استرجاع أو إعادة تدوير هذا المنتج، تفضل بالاتصال بمجلس المدينة، مصلحة التخلص من النفايات المدنية أو اتصل بالمتجر الذي حصلت منه على المنتج.

1.

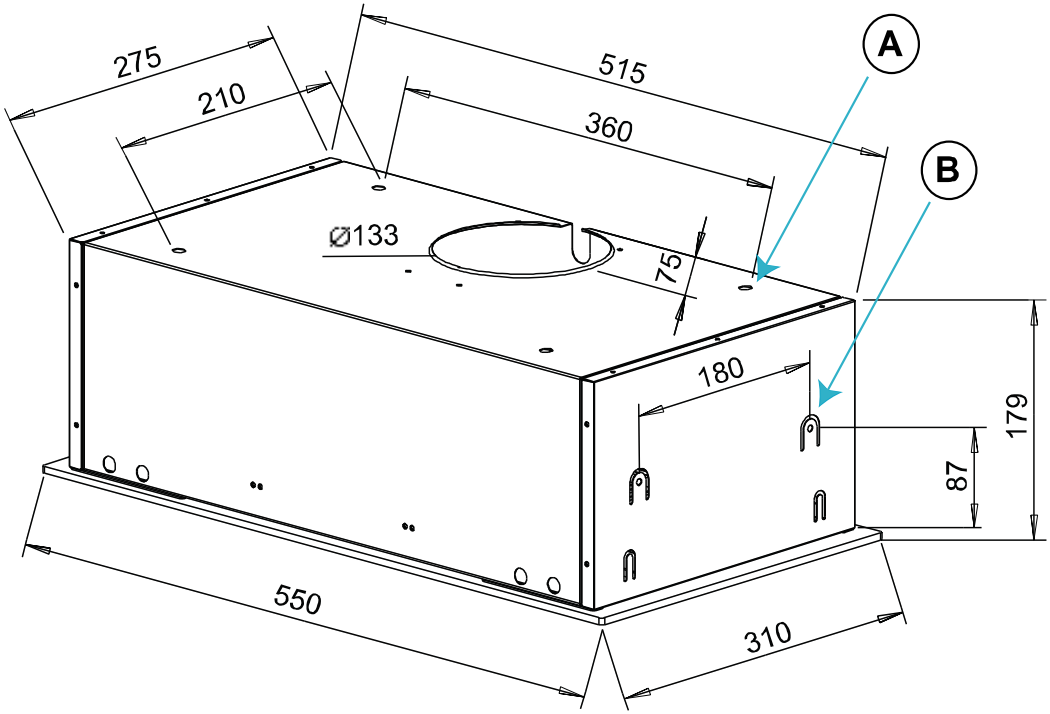


2.





3.



TEKA

www.teka.com

1230637-e